



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Versão original
AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Tradução / TraduçãoEN

CZ **MANUAL DO USUÁRIO**
SK **INSTRUÇÕES DE USO**
 MANUAL

CORTADORA DE BETÃO

CORTADORA DE BETÃO
CORTADORA DE BETÃO
CORTADORA DE BETÃO



ZI-BES350Y

EAN: 9120039231624



ATENÇÃO: Verificar o óleo!

O motor não arranca em Ölmindermenge !!



ATENÇÃO: Verifique o óleo!

O motor não liga com óleo baixo !!





1	INALAR / ÍNDICE	
1	INALAR / ÍNDICE	2
2	SINAIS DE SEGURANÇA TÉCNICA / TÉCNICA /	4
3	TÉCNICA	5
	Komponenten / componentes / Partes da máquina	5
	Dados técnicos / dados técnicos	6
4	VORWORT (DE)	7
5	SEGURANÇA	8
	Determinação da aplicação	8
	5.1.1 Restrições técnicas	8
	5.1.2 Aplicativos conflitantes / aplicativos fraudulentos	8
3.1	Requisitos para usuários	8
3.2	Instruções gerais de segurança	8
	Instruções especiais de segurança para operação de ZI-BES350Y	9
5.1	Instruções de segurança para máquinas com motor de combustão interna	9
	Instruções	10
6	INBETRIEBNAHME	10
5.2	Entrega de teste	10
5.3	Lista de verificação para a operação	10
5.4	6.2.1 Verifique o óleo do motor	11
5.5	6.2.2. Verifique o nível do tanque de combustível	11
5.6		
6.1	BETRIEB	12
6.2	Informações sobre a primeira operação	12
	7.1.1 Montagem do rebolo	12
7.1	7.1.2 Teste de funcionamento da mola	12
	7.1.3 Custos para as primeiras 20 horas de operação	12
	Instruções de operação	12
7.2	Inicie a máquina	13
7.3	Parada da máquina	13
7.4	7.4.1 Chamada de emergência	13
	7.4.2 Interruptores normais	13
8	WARTUNG	14
8.1	Plano de gestão e manutenção	14
8.2	8.1.1 Medir tabelas	14
8.3		
8.4	Mudar o motor	14
	Limpe o filtro de ar	15
	Limpe os relógios	15
9	TRANSPORTE	15
10	ARMAZENAMENTO	15
11	INTRODUÇÃO	16
14.1	12 DESENVOLVIMENTO DE FEED	16
14.2	13 PREFÁCIO	17
14.3	14.3 SEGURANÇA	18
14.4		
14.5	Uso pretendido da máquina	18
14.6	14.1.1 Restrições técnicas	18
	14.1.2 Uso Proibido / Uso Indevido Previsível	18
15.1	Qualificação do usuário	18
15.2	Instruções de segurança	18
	Instruções especiais de segurança para a operação do ZI-BES350Y	19
16.1	Instruções de segurança para máquinas com motor de combustão	19
	Avisos de perigo	20
15	OPERAÇÃO	21
16.2	Verifique o conteúdo da entrega	21
16.3	Lista de verificação antes de cada uso	21
16.4	15.2.1 Verificando o nível de óleo do motor	21
	15.2.2 Verificando o nível do tanque de combustível	22
16	OPERAÇÃO	22
	Informações sobre a inicialização	22
	16.1.1 Arranque inicial de execução de teste	22
	16.1.2 Notas sobre as primeiras 20 horas de operação	22
	Instruções de operação	22
	Iniciando a Máquina	23
	Parando a máquina	24



16.4.1	Parada de emergência	24
16.4.2	Desligamento normal	24
17	MANUTENÇÃO	24
	Plano de manutenção e serviço	24
17.1.1	Tabela de Medidas	24
	Troca do óleo do motor	24
	Limpando o filtro de ar	25
	Limpando a vela de ignição	25
18	TRANSPORTE	25
	Elevação e transporte com dispositivos separados	25
19	ARMAZENAMENTO	26
20	RECICLAGEM	26
21	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	26
22	PREFÁCIO (PT)	27
23	SEGURANÇA	28
23.1	Propósito de uso	28
23.1.1	Limitações técnicas	28
23.1.2	Uso proibido / uso inseguro	28
	Requisitos do usuário	28
23.1	Instruções gerais de segurança	28
	Instruções especiais de segurança para operação ZI-BES350Y	29
23.2	Instruções de segurança para uma máquina com motor de combustão interna	29
23.3	Instruções de segurança	29
24	COMISSIONAMENTO	31
24.1	Verificando o conteúdo da entrega	31
24.2	Inspeção de pré-comissionamento	31
24.2.1	Verificação do óleo do motor	31
24.2.2	Verificação do nível de combustível	32
25	OPERAÇÃO	32
25.1	Informações de comissionamento	32
25.1.1	Teste executado na primeira partida	32
25.1.2	Instruções para as primeiras 20 horas de operação	32
25.2	Instruções de operação	32
25.3	Iniciando a máquina	33
25.4	Desligando a máquina	33
25.4.1	Desligamento de emergência	33
25.4.2	Desligamento normal	33
26	MANUTENÇÃO	34
26.3	Manutenção da máquina e plano de cuidados	34
26.4	26.1.1 Tabela de ações	34
26.5	Mudança de óleo do motor	34
	Verificação da embreagem	34
	Limpando o filtro de ar	35
	Limpeza da vela de ignição	35
27	TRANSPORTE	35
28	ARMAZENAMENTO	35
29	ELIMINAÇÃO	36
30	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	36
31	PEÇAS DE REPOSIÇÃO / PEÇAS DE REPOSIÇÃO	37
	Pedido de peças de reposição / pedido de peças de reposição	37
	Explosionszeichnung / Exploded View	38
32	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	39
33	DIRETRIZ (DE)	40
34	DIRETRIZES DE GARANTIA	41
GARANTIA		42
36	CONTRATO DE PRODUTO MONITORAMENTO DE PRODUTOS	43



2 SINAIS DE SEGURANÇA

DE PROJETO DE SEGURANÇA
EN DESENHO DO SÍMBOLO
CZ A IMPORTÂNCIA DA SEGURANÇA
SK SÍMBOLOS

EN SINAIS DE SEGURANÇA
CZ DEFINIÇÃO DE SÍMBOLOS

CZ A IMPORTÂNCIA DA SEGURANÇA
SÍMBOLOS



DE **CE CONFORM!** - Este produto cobre as diretrizes da CE. **CE-Conformal!** -
EN Este produto está em conformidade com as diretivas da CE.
CZ **CONFORMIDADE CE:** Este produto está em conformidade com as diretivas da CE
SK **CONFORMIDADE CE:** Este produto está em conformidade com as diretivas da UE.



DE Siga as instruções!
EN Siga as instruções! Siga as
CZ instruções!
SK **Leia este guia!**



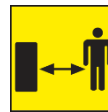
DE Proibido o uso de chamas abertas, fogo, fontes abertas e fumo! Proibido o uso de
EN chama aberta, fogo, fonte aberta de ignição e fumo! Proibido o uso de chamas,
CZ fogo, ignição aberta e não fumar!
SK Proibido o uso de chamas abertas, fogo, ignição aberta e fumo!



DE **Taxa de entrada!** Não use o dispositivo em áreas fechadas ou mal ventiladas, mas também permita ventilação
EN adequada por exaustores ou mangueiras **Perigo de intoxicação!** Não opere a unidade em áreas fechadas ou
CZ com pouca ventilação, a menos que haja ventilação adequada através de ventiladores de exaustão ou
SK mangueiras!
Perigo de envenenamento! Não opere a máquina em ambientes fechados ou com pouca ventilação. Perigo de
envenenamento por monóxido de carbono!
Perigo de intoxicação! Use apenas ao ar livre e longe de janelas e aberturas de ventilação abertas!



DE Aviso de superfície quente
EN Superfície quente
CZ Aviso de superfície quente! Aviso de
SK superfície quente!



DE Use segurança de segurança!
EN Mantenha uma distância segura!
CZ Mantenha uma distância segura da máquina!
SK Mantenha uma distância segura da máquina!



DE Descarte o equipamento de proteção
EN individual! Use equipamento de proteção
CZ pessoal! Use equipamento de proteção!
SK Use equipamento de proteção!



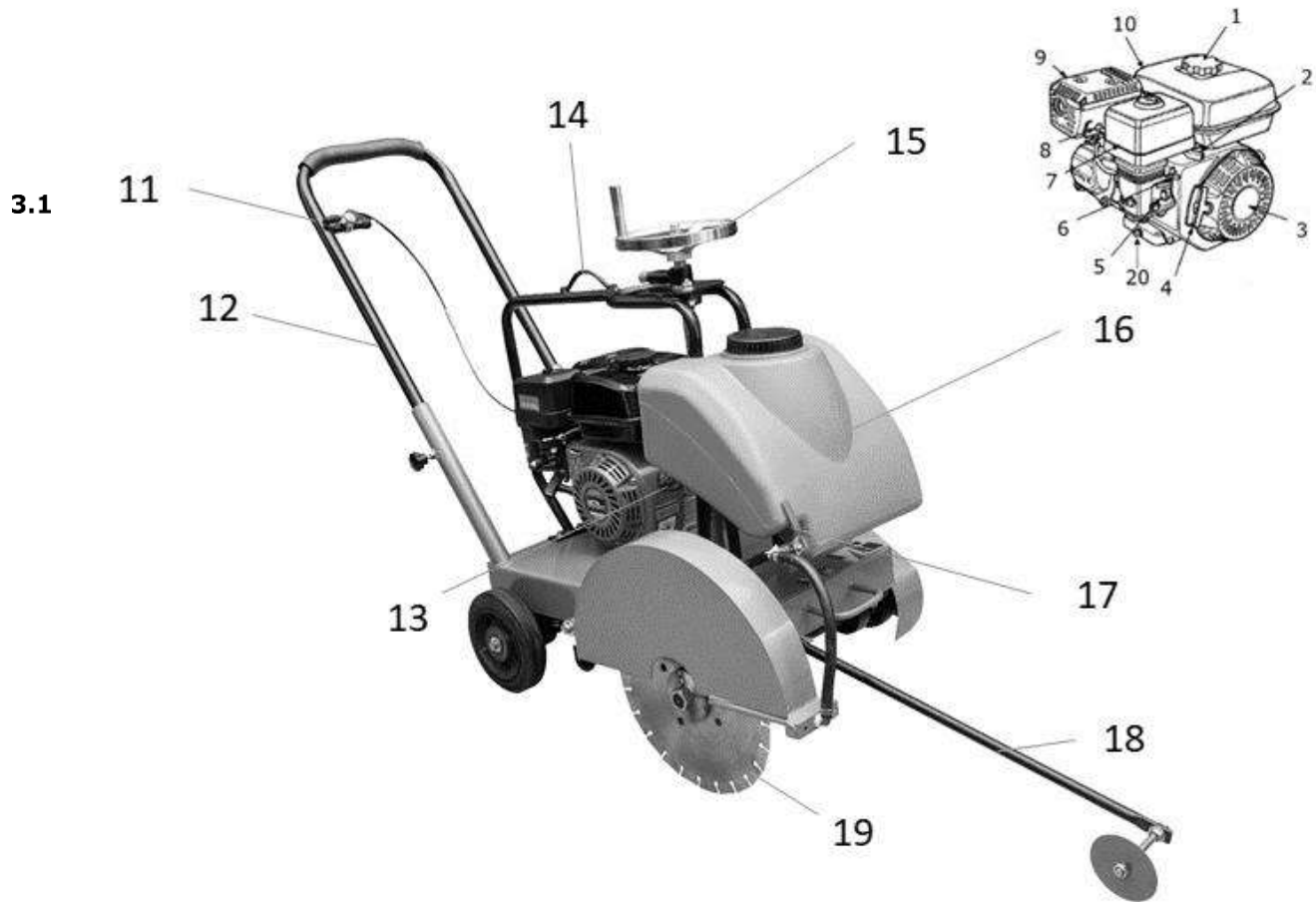
DE **ATENÇÃO: Verifique o óleo! O motor não arranca em Ölmindermenge !!ATENÇÃO:**
EN **Verifique o óleo! O motor não liga com óleo baixo !!**
CZ **CUIDADO: Verifique o nível de óleo! Se não houver óleo suficiente, o motor não dá partida !!!**
SK **CUIDADO: Verifique o nível de óleo! Se não houver óleo suficiente, o motor não liga !!**

DE Sinais de guerra e / ou adesivos na máquina, que não têm reserva ou se distraem, estão em constante aprimoramento! Sinais de advertência e /
EN ou adesivos na máquina ilegíveis ou removidos devem ser substituídos imediatamente! Substitua as etiquetas de advertência e / ou adesivos que
CZ estão ilegíveis ou faltando imediatamente!
SK Substitua as etiquetas de advertência e / ou adesivos que estão ilegíveis ou faltando imediatamente!



3 TECHNIK / TECHNICS / TECHNIKA

Komponenten / componentes / peças da máquina



ZI-BES350Y		ZI-BES350Y	
1	Tankdeckel / tampa de enchimento de combustível /	11	Oberer Gashebel / acelerador superior
2	Unterer Gashebel / Reduzir o acelerador / Reduzir o acelerador	12	Haltebügel / suporte de retenção / alça de controle
3	Capa de partida / capa de corda inicial / capa de partida	13	Zündschalter / chave de ignição / chave de ignição
4	Anlassergriff / punho de arranque / punho de arranque	14	Estrutura de elevação / estrutura de elevação
5	Válvula de combustível / válvula de combustível / torneira de combustível	15	Höheneinstellrad / roda de ajuste de altura Roda de ajuste de altura de corte
6	Choke-Hebel / alavanca de choke / válvula de aceleração	16	Wassertank / tanque de água Tanque de água
7	Luftfilter / filtros de ar / filtro de ar	17	Wasserhahn / válvula de corte de água Torneira de água
8	Zündkerze / vela de ignição / vela	18	Spurrad / ponteiro Corte da trilha da roda
9	Auspuff / silencioso / Exaustão / Exaustão	19	Diamanttrennscheibe / disco de corte de diamante Lâmina de diamante
10	Treibstofftank / tanque de combustível / tanque de combustível	20	Bujão de óleo do motor / bujão de drenagem de óleo / bujão de drenagem de óleo



Dados técnicos

		ZI-BES350Y
3.2	Motor Motor	Spez. 1-Zyl. 4 tempos / 1 cilindro, 4 tempos / 1 cilindro 4 tempos G200F
	Capacidade do tanque / capacidade do tanque / Volume do tanque /	eu 3,6
	Combustível / combustível /	bleifreies gasolina, sem chumbo combustível (95 ROZ) / gasolina sem chumbo (95 ROZ)
	Potência do motor / potência do motor / potência do motor /	kW 4,1
	Starter / starter / starter	Seilzug / recuo / cabo de partida
	Ø disco de corte de diamante / Disco de corte de diamante ø Diâmetro do disco de corte de diamante	milímetros 300-350
	Ø Disco de corte de diamante de furo interno / disco de corte de diamante de furo interno ø Diâmetro de fixação da lâmina de diamante	milímetros 50
	Máx. Velocidade / máx. velocidade máx. velocidade da roda	min-1 4300
	Máx. Profundidade de corte / profundidade máxima de corte Máx. profundidade do corte	milímetros 110
	máx. escareador adequado (motores) / máx. inclinação admissível (motor) / máx. inclinação do motor permitida	° 20
	Nível de desempenho de som / nível de potência sonora garantido / potência acústica L _{WA}	dB (UMA) 98
	Peso líquido / Peso líquido / Peso líquido /	kg 88
	Peso bruto / bruto (bruto) / Peso bruto /	kg 98
	Dimensões das máquinas / dimensões da máquina Dimensões da máquina	milímetros 800x500x1100
	Dimensões da embalagem / dimensões da embalagem Dimensões da embalagem	milímetros 940x580x770



4 VORWORT (DE)

Cliente muito conhecido!

Este manual de operação contém informações e instruções importantes para garantir a operação e operação das cortadoras de concreto ZIPPER ZI-BES350Y, incluindo a "máquina".



As instruções fazem parte da máquina e não devem ser removidas. Você pode usar os especiais para um fim especial, para o consumidor (usuário) de leveza, para guardar o local e a umidade em ordem, e você chegará ao terceiro!

Praias à especialidade do Capítulo!

Devido ao constante desenvolvimento dos nossos produtos, as imagens e conteúdos podem ser melhorados significativamente. Envie Fehler, informe-nos.

Sujeito a alterações técnicas!

Verifique o Armazém de forma privada e descubra alguns dos requisitos no final da reunião na Carta de Liberdade!

Danos de transporte são dentro de 24 horas separados por nós.

Para danos de transporte não comercializados, Holzmann não possui quaisquer licenças comerciais.

Urheberrecht

© 2018

Esta documentação é protegida com urgência. Todos os direitos reservados! Em particular, a tradução e tradução de fotos e imagens devem ser realizadas.

A título judicial, o número de máquinas ZIPPER encontra-se disponível como fornecedor.

Endereço de atendimento ao cliente

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
ÁUSTRIA
Telefone: +43 7248 61116-700 Fax: +43
7248 61116-720 Correio: **info@zipper-**
maschinen.at



5 SEGURANÇA

Esta seção contém informações e considerações importantes para a segurança e o manuseio da máquina.



A PARTIR DE A sua segurança encontra-se no comissionamento da empresa. A oportunidade de proteger a máquina com a máquina, e você será um membro da Missverständnissen, bem como pessoas e pessoas antes. Praias também mostram os símbolos e pictogramas da máquina e as instruções de segurança!

Determinação da aplicação

A máquina também está sujeita às seguintes atividades:

Cortes de asfalto e concreto sob a aplicação de todos os limites técnicos e todos os requisitos de segurança.

5.1 Para outro uso ou uso imprevisto e outros danos ou defesas resultantes **MÁQUINAS ZIPPER** nenhuma responsabilidade ou serviço de garantia.

5.1.1 Restrições técnicas

A máquina deve ser usada nas seguintes áreas:

Rel. Umidade:	máx. 65%
Temperatura (operação)	+ 5 ° C a + 40 ° C
Temperatura (armazenamento, transporte)	- 20 ° C a + 55 ° C

5.1.2 Aplicativos / aplicativos necessários

- Máquinas da máquina sem carroceria adequada e bom desempenho Notas da máquina sem o correspondente conhecimento das instruções de operação (máquina + motor).
- Alterações na construção da máquina
-
- Peças da máquina em áreas à prova de explosão Peças da máquina em áreas internas ou áreas fechadas Peças da máquina sem um funcionamento ou placas de proteção defeituosas para evitar que a máquina seja exposta a marcações de segurança, para transladar ou outras forças para os dispositivos de segurança da máquina. Porcas da máquina para transporte de passageiros
-
-

5.2

Os usos não determinantes ou A proteção dessas isenções neste manual e, em particular, contém as questões de segurança e avaliação de danos mais importantes realizadas pela Zipper Maschinen GmbH zur Folge.

Requisitos para usuários

Os requisitos para a máquina da máquina são o uso básico e constante, bem como o conhecimento e experiência das instruções de operação.

5.3

Observe que as leis e regulamentações mais importantes do provedor de serviços podem ser usadas e o uso desta máquina pode ser feito! Você pode ter equipamento de proteção individual para trabalhar na máquina. **O trabalho em componentes elétricos ou materiais operacionais só pode ser realizado por um engenheiro elétrico ou sob um manual e uma vistoria do engenheiro elétrico.**

Instruções gerais de segurança

A fim de garantir a má conduta, danos e benefícios contínuos, as regras gerais para esse trabalho, em particular, incluem os seguintes pontos nas seguintes áreas:

- Examine a máquina antes de usá-la em sua condição independente. Compre e salve todos os dispositivos de proteção na praça principal e funcional



você é, e sabe, todas as porcas, parafusos, etc. são angezogen sind. Não fazemos as máquinas em operação, se você sabe que as peças estão ruins ou ruins!

- Sorgen Você está na área de trabalho e nos arredores da máquina para expandir as condições de iluminação.
- Segure as mãos e os pés das peças móveis da máquina e mantenha-os prontos para trabalhar.
- Para garantir que o cabo elétrico "condutor da área", linhas de gás ou água sejam cobertos pela área de estampagem, podem ser danificados por vibração.
- Remova a ferramenta de instalação na frente dos interruptores da máquina.
- Você está procurando a máquina mais importante (a máquina ainda está configurada no passado).
- Você precisa configurar uma unidade de segurança separada para o seu dispositivo e manter os filhos especiais do seu filho.
- A máquina só é operada por trabalhadores, reparados ou reparados, que estão satisfeitos por seus funcionários e que estão expostos ao trabalho dos trabalhadores.
- Use estes equipamentos de proteção individual especiais (proteção auditiva, luvas, sapatos de segurança, proteção para o trabalho envolvente, etc.)!
- Você é capaz de trabalhar na máquina no Reino Unido, teoria não convencional ou sob medicação, álcool ou drogas!
- Você pode usar qualquer dispositivo no incêndio principal ou gás (perigo de explosão!).
- Você pode realizar trabalhos de manutenção, instalação e limpeza apenas com o motor desconectado.
- Use apenas peças sobressalentes e acessórios das máquinas Zipper.

5.4

Instruções especiais de segurança para operação do ZI-BES350Y

- A máquina é usada para manuseio por uma pessoa. Use a máquina por trás. Você não precisa ir até a máquina ou na frente dela.
- No distrito de 15m não há 2ª pessoa.
- Você pode descobrir mais sobre as situações e manivelas de que precisa e pode descobrir as situações nesta máquina.
- Além disso, pode causar danos e abuso temporário ou temporário da viabilidade. Como resultado, os regulamentos de saúde e segurança certificam a proteção à saúde, limitando o processo de vedação.

5.5

- SEM TESTES DE IMPRESSÃO LATERAL NO GUIA DE CRONOGRAMA ENTRE PAÍSES PARA CORTE CONTÍNUO DE LONGO PRAZO. TEMPO DE TRABALHO CORTE SEM ARREFECIMENTO DE ÁGUA MAX. 30 SEGUNDO SEM CORTES PORRA, A MATANÇA NÃO ESTÁ COBERTA PELO MATERIAL.
-

Instruções de segurança para máquinas com motor de combustão interna





- Pegue um motor ou / ou aquecimento de exaustão em caso de funcionamento ou inconfundível após o show! Essas áreas podem ser encontradas na operação e podem ser reduzidas.
- Observe o conector de encaixe, se o motor estiver funcionando (aquecimento elétrico!). Se o dispositivo não estiver em áreas fechadas ou mal ventiladas, também fornece ventilação adequada por meio de exaustores ou mangueiras. (Suspensão por monóxido de carbono!)
- Isso não aumenta o funcionamento da máquina. Não fume nos tanques da máquina.
- Você precisa da máquina apenas em uma área muito boa.
- Se a máquina não estiver, o motor está funcionando ou a máquina ainda está quente. O tanque não está em chamas.
- Proteja qualquer combustível.



- Se não for utilizado motor a gasolina, não será possível descartar as velas do cilindro.
- Por favor, consulte o motor a gasolina antes de ligar o motor, se o motor estiver desligado ou não for necessária gasolina. Não goste dos amortecedores.
- Você usa gasolina ou outros tipos de combustível ou soluções inesquecíveis não para limpar peças de máquinas, nem todas em recintos fechados. Os amortecedores de combustíveis e soluções podem explodir.
- Segure a área ao redor do topo do exaustor sempre de estrangeiros, como folhas B, papel, papelão, etc. Você pode usar este hotpipe e limpar esta substância.
- Você encontrará a tampa do tanque após a travessia do tanque novamente.
- Examine a linha de combustível e o tanque regularmente em caso de risco e risco. Você não precisa de máquinas que possam ser detectadas no sistema de combustível.
- Você pode economizar combustível apenas no caso de recipientes aprovados e aprovados.

Instruções de direção

5.6 Portanto, o uso mais aplicável das restrições mais restritivas. A construção e construção da máquina podem ser concluídas no campo do transporte com as situações de manuseio da máquina, que são mostradas nas seguintes instruções:

GEFAHR	
	No caso desta Lei de Segurança Artística, o imprevisível se deve ao fato de todas ou outras defesas não serem iguais.
AVISO	
	Uma política de segurança solene é importante para uma situação possível, mas pode não haver mudanças ou razão para encontrar um guia para todos aqueles que não o fazem.
PROPOSTA	
	No caso de esses recursos de segurança estarem instalados, pode surgir uma situação específica que pode levar a reivindicações enganosas ou responsáveis.
NOTA	
	Uma das condições de segurança mais importantes para uma situação possível, que pode levar ao xadrez, não é comum.


6.1 Todos os regulamentos de segurança são e são sempre considerados o esteio do estado e sua correspondente avaliação técnica / treinamento do fator de segurança importante na operação livre da máquina. **Trabalho seguro está na primeira linha de I!**

6.2 6 PROCEDIMENTO DE INSPEÇÃO

Verificar entrega

Você pode verificar a máquina após a entrega quanto a danos de transporte e peças em falta.

Lista de verificação para a operação

NOTA	
	O uso de anões de tinta, gasolina, produtos químicos agressivos ou refratários leva a danos à superfície! Para limpeza, use apenas limpeza fresada!



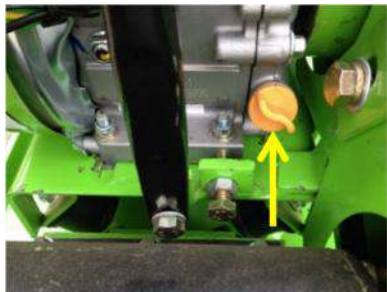
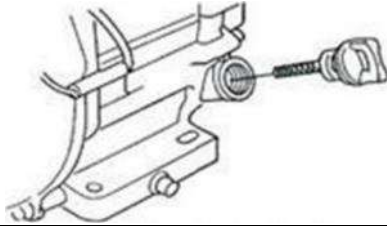
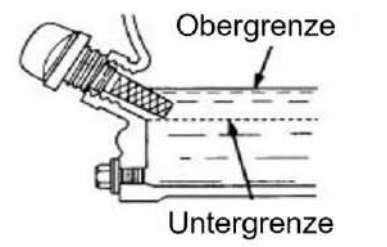
- Limpe as máquinas e retire a sujeira e o pó.
- Se o filtro de ar estiver protegido, os cartuchos do filtro de dentro serão soprados usando um soprador de ar seco Strahl e seguindo em frente. Você pode ir, contanto que todo o lugar esteja afastado. Substitua os filtros de ar por um novo.
- Examine os vasos quanto à sujeira e sujeira extra e limpe-os com ar comprimido seco.
- Verifique as porcas e os parafusos festivos no assento. (Por vibração, os piores parafusos ou pernos podem ser levados à queda!)

6.2.1 Verifique o suporte de óleo do motor

NOTA



Um dos lugares mais importantes é danificar a moto e inspecionar a vida útil da máquina. Você pode verificar o início do suporte de óleo do motor e completar o óleo do motor de acordo com.

	<ol style="list-style-type: none">1. Para testar o suporte de óleo do motor, coloque a máquina em uma superfície segura e nivelada a partir de. Desligue o motor e a máquina por alguns minutos, para que o óleo em circulação possa ser coletado no tanque de óleo.2. Retire o nível do óleo e limpe-o com um pano limpo e anti-gelo ou uma toalha de papel.
	<ol style="list-style-type: none">3.
	<ol style="list-style-type: none">4. Resgate o nível de óleo e remova o nível de óleo. Depois, há duas marcações - consulte os links das imagens.5. O óleo deve ser retirado no máximo pelo menos duas vezes antes do final do óleo.6. Frequentemente, Messstab mais uma vez e mais tarde.

6.2.2. Verifique o nível do tanque de combustível

NOTA



As praias estão sujeitas a normas de segurança. Adicione o combustível ao tanque para aumentar a quantidade de partículas estranhas na sala de incineração. Os Wiscons são movidos a combustível.

Ablauf:

1. Aparafuse a tampa do tanque (encaixada no tanque de combustível).
2. Exame completo na forma de uma inspeção. Reabasteça a gasolina necessária com o número de octanas correspondente (ROZ 95).
3. A tampa do tanque deve ser mantida após o tanque.



7 CONSTRUÇÃO

- Para garantir que a área de trabalho seja iniciada, comece a trabalhar com o trabalho. Se for necessário saber usar a máquina em operação, tenha a segurança e o estado da segurança, bem como todas as medidas necessárias para a primeira operação.
- A quantidade medida de concreto e defeitos no concreto é um pré-requisito para lajes de concreto avançadas.
- Transporte da máquina até o local de instalação: Instale as linhas de transporte no cabresto usado na parte frontal da máquina. Transporte da máquina por 2 pessoas.

Informações sobre a primeira operação

A máquina é pré-fabricada e deve ser montada na placa de círculo diamantado bem como ggf. den Haltebügel.

7.1.1 Montagem da lâmina da serra circular

- 7.1** Interruptor do motor em OFF. Pegue a proteção de proteção circular ab. Com a ajuda da chave bifurcada, você vai encontrar as pessoas e dar a elas a mesma flange ab, montar a lâmina em cruz, montar a flange e fazer os animais novamente. A mãe fica evidente durante a rotação.

NOTA



Praias que fazem a máquina sem óleo de motor, combustível e óleo de engrenagem. A este respeito, estes materiais de operação são recomendados em primeiro lugar de operação.

ATENÇÃO: A máquina não dá partida com óleo de motor até que o limite superior seja preenchido com óleo de lubrificação!

7.1.2 Teste de operação na primeira vez

- Deixe a máquina por cerca de 3 minutos em execução em dispositivos
- anormais
- Você está na base (preto, branco)?

7.1.3 Instruções para as primeiras 20 horas de operação

Para otimizar a manutenção da sua máquina, selecione os seguintes pontos:

- Você pode encontrar as primeiras 20 horas de operação (isso também é adequado para motores usados após uma manutenção acidental). A quente, velocidade variável e menor max. Carga de trabalho como uma empresa operacional normal.
- Mude o óleo do motor para as primeiras 20 horas de operação.

7.2

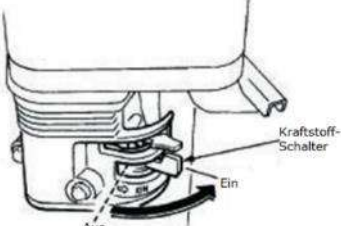
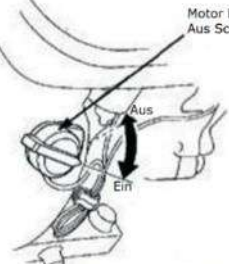
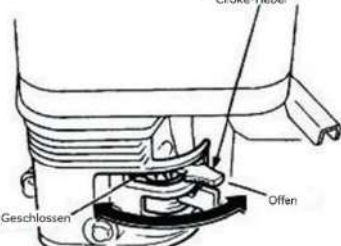
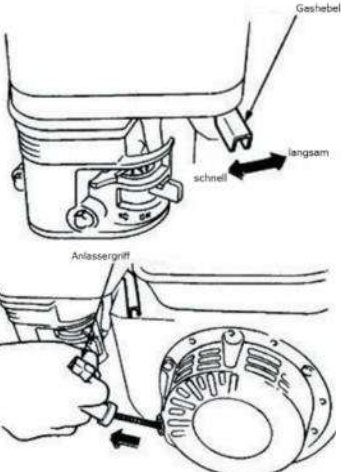
Instruções de operação

- Você pode usar o motor no final do motor. Isso danificou o motor. O mecanismo de engrenagem para alterar a rotação do motor é limitado por um parafuso de ajuste. Isso está estabelecido. Para alterar esta configuração não é possível, você pode revisar o motor.
- Você precisa ser capaz de usar sua máquina em intervalos não superiores a 20 ° para garantir que o motor não esteja devidamente equipado com o nível de óleo ideal.
- Na direção do desenvolvimento da máquina e dentro da área de segurança da máquina, não excede a cabeceira.
- Disco de corte de diamante no máx. na posição superior, os marcadores de corte (gestos com rolos vermelhos) são dobrados, a linha de corte é ajustada. Corte os discos de corte de diamante na linha de corte. Você simplesmente gosta, o material é aprovado. Quedas são o
- O disco de diamante é colocado na extremidade frontal e o ângulo frontal é reduzido para mais de 90 mm de comprimento.

A culpa real pela probabilidade real é importante. Você pode usar a máquina, para que os discos de corte de diamante possam ser usados no material, você pode usar as marcas, o número do número é reduzido, por favor, reduza o design.



Ligue a máquina

7.3		1 Ligue o interruptor de alimentação na posição „ENO“.
		2 Gire o motor ENO/ UMANósSwitch (receptor) ebenfalls auf die Posição „ENO“.
		Observaç A posição travada do Choke Hebels é recomendada pelo motor a combustível para dar partida em um motor frio. A posição aberta resulta em uma rica mistura de combustível para a operação normal após a partida e um motor quente para Neustart. 3 Queime a alavanca do afogador na posição „GESCHLOSSEN“, Apenas para motores frios.
7.4		4 Crie o tanque de gasolina em "meio gás" (= médio entre "rápido" e "longo"). Observa : Ziehen O Starterseil não está até o fim e você não tem permissão para fazê-lo após o Ziehen, você só precisa retornar. 5 Você pode encontrar o navio de partida e ficar aqui por muito tempo heraus. A resistência está em um lugar ideal no mais forte. Este ponto expressa o ponto de compressão. Você pode encontrar essa parte do ponto com este pequeno rolo e também pode usá-lo. 6. Mude o Choke-Hebel para "Aberto, quando o motor está funcionando." 7. Abra o trilho de água para resfriar o disco de separação de diamante 8. Os discos de corte de diamante são usados enquanto os cortes são estendidos até que os cortes sejam selecionados.

Parada da máquina

7.4.1 Emergência

Ao dirigir e / ou em uma situação, você pode tornar a máquina rápida com o número de controladores rotativos, você pode concluir isso em SPRINCIPAL Posição de deslizamento.

7.4.2 Interruptores normais

1. Discos de corte de diamante na posição superior
2. Defina o nível de gás superior no "mínimo" e abra o motor em baixa velocidade aprox. Corra por 3 minutos.
3. Configure o motor ENO/ UMANós Ligar o interruptor OFF Posição.
4. Feche o curso d'água no reservatório de água.
5. Feche a chave liga / desliga.
6. Com a instalação da máquina, o comprimento do motor é reduzido.



8 OPERAÇÃO

AVISO



Superfícies de água quente e peças rotativas de máquinas com motor em funcionamento podem ser difíceis de derrotar ou parar para a morte. Configure a máquina para o trabalho de tingimento, configuração, limpeza e manutenção da mesma forma e proteja você de uma forma irracional.

Plano de manutenção e manutenção

8.1.1 Medir tabelas

Verifica a manutenção da máquina	
8.1 Teste a força do combustível	Diariamente com antecedência
Travas ou parafusos perdidos	Diariamente com antecedência
Isolamento de peças irregulares	Diariamente com antecedência
Auf Öllachen bzw. Postos de gasolina estão sob a máquina! Posto de gasolina, tanque, tampa do tanque em Riss, mau tempo.	Diariamente com antecedência
Verifique o óleo do motor / ggf. acompanhamento	Diariamente com antecedência
Máquina limpa	Diariamente após o comissionamento
Tensão da correia	Diariamente com antecedência
Condição da correia	Diariamente com antecedência
Limpe o filtro de ar	Todas as 100 horas de trabalho / mensal
Teste / limpe o soquete	Todas as 50 horas de trabalho
Troque o óleo do motor	Após a primeira operação após 20 horas de trabalho / Todas as 200 horas de trabalho

Os intervalos estendidos aplicam-se ao trabalho em condições operacionais "normais". Se uma alteração puder ser feita, a alteração / tausch também é muito fácil de usar.

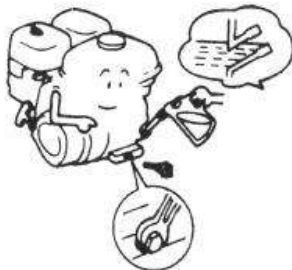
8.2

Troque o óleo do motor

NOTA



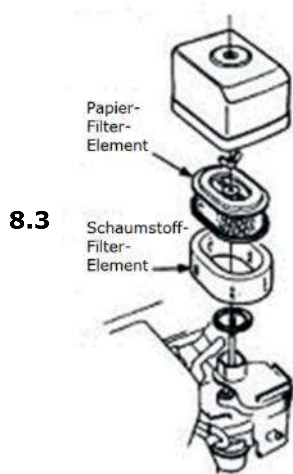
Os óleos antigos são inesquecíveis e sem tratamento no mundo! Você pode entrar em contato com as autoridades locais para obter informações, independentemente do descarte ordenado.



- 1 O parafuso de vedação de óleo na parte traseira do motor está localizado.
- 2 Abra o tanque de óleo (K). Colocar o óleo em um recipiente de armazenamento e tornar mais fácil!
- 3 Adicione bujões de óleo aos participantes.
- 4 Verifique o óleo de enchimento (K) óleo fresco (consulte a seção Suporte de óleo do motor).
Use apenas óleo de motor de alta qualidade, zB: SAE30, 15W40 ou comparável!



Limpe o filtro de ar



Um filtro de ar não intencional pode ser um problema no processo de travamento da máquina, melhorando o desempenho do veículo automotor e garantindo o recrutamento de veículos automotores.

Para danos ao motor, a limpeza regular pouco frequente dos filtros de ar é realizada pelas máquinas Zipper Keinerlei Haftung.

1. Para refinar o filtro de ar, use a primeira porca de ar no compartimento do filtro de ar, remova a tampa (elemento do filtro de plasma) e use o cassete do filtro de ar (elemento do filtro de papel). Limpe ambos os elementos são mecânicos com uma escova
2. Se apenas o cassete do filtro de ar for usado, deve ser executado com um duto de ar comprimido seco do interior do filtro até que toda a poeira seja removida.

Uma mudança de filtro de ar afirma que:

- a potência do motor permanece inalterada e o consumo de combustível é levado em consideração
- o consumo de óleo é reduzido
- os motores do motor serão difíceis

Limpe o soquete

1. Vá para o Zückerkerzen Kappe e entre em sua reunificação na área externa do Zückerkerze.
- 8.4
2. Aparafuse a chave de caixa com a chave de caixa.
 3. Examine o isolamento cerâmico, limpe os eletrodos (pontas de metal) e verifique a distância entre os contatos. Ele se encaixa 0,7 a 0,8 mm.
 4. Construir os refugiados necessários (ou descontinuados) uma vez e queimar as tampas de refino novamente.

9 TRANSPORTE

AVISO

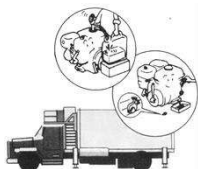


Não use ou transporte qualquer máquina com o motor ligado!

NOTA



Para as carregadeiras e unidades da máquina em outro veículo de transporte, são necessárias duas pessoas - uma pessoa para a operação da máquina e uma pessoa que deve equilibrar a máquina em equilíbrio.



Instale o Gashebel am Griff ab. Lave o combustível, o óleo do motor e o óleo da engrenagem ab. Se a máquina for embalada em caixas de embalagem, usando empilhadeiras ou mexilhões no vagão de transporte, se for montada em um suporte, o teste e os defeitos da máquina.

10 ARMAZENAR

Quando a máquina é o tempo mais longo (> 30 dias) ainda permanece:

1. Öltanks bzw. Leia o tanque de combustível.
2. Descarregue as velas de ignição e óleos de motor soltos no cilindro. O meio do motor é um pequeno macho, de modo que o óleo na sala do cilindro é bom. Limpe e refine o freezer.
3. Máquinas cobertas cobertas e cobertas pelas crianças do Kindern e por pessoas não autorizadas em uma área bem ventilada, seca e sem gelo.



11 ENTRADA



Você não encontra sua máquina na fábrica de repouso. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações. das opções de descarte disponíveis. Se um revendedor especializado ou um dispositivo semelhante for adquirido por seus especialistas, é necessário realizar essas outras máquinas nos melhores países.

12 DESENVOLVIMENTO DE FEED

AVISO



Superfícies de água quente e peças rotativas de máquinas com motor em funcionamento podem ser difíceis de derrotar ou parar para a morte. A máquina ainda está em processo de proteger a contaminação do equipamento de impacto e não precisa de uma operação de resseguro irreal.

Fehler	Possível ursache / tratamento
Se o motor não corresponder:	<ul style="list-style-type: none">- Ele verifica e protege o interruptor um / extra que está ligado "ON".- Teste o suprimento de combustível.- Comece a começar na praia Kaltstart / Warmstart- Além disso, o cabo de aterramento da chave de aterramento está fechado.- Verifique o cárter- Teste e proteja filtros de ar e filtros de ar que estejam limpos.
Na queda do motor parou:	<ul style="list-style-type: none">- Teste o suprimento de combustível.- Cheque o nível de óleo.- Verifica se o medidor de combustível está ligado.- Verifique o estado do filtro de ar.
Se o motor a gasolina não consumir energia, ele fornece:	<ul style="list-style-type: none">- Teste o suprimento de combustível.- Verifica se o medidor de combustível está ligado.- Verifique o estado do filtro de ar.
A lâmina da serra circular vibra	<ul style="list-style-type: none">- Mutter / Flange não recomendado- Mutter / Flange mutilado- A superfície circular não está corrigida corretamente
A superfície de corte não corta	<ul style="list-style-type: none">- Kreissägeblatt stumpf - erneuern,- Lâmina de serra falsa - lâmina de serra fixa usada



13 PREFÁCIO

Estimado cliente!

Este manual contém informações e instruções importantes para a instalação e uso correto do ZIPPER ZI-BES350Y. Seguindo o nome comercial usual da máquina (ver capa) é substituída neste manual pelo nome “máquina”.



Este manual faz parte do produto e não deve ser armazenado separadamente do produto. Guarde-o para referência futura e se você permitir que outras pessoas usem o produto, adicione este manual de instruções ao produto.

Por favor, leia e obedeça as instruções de segurança!

Devido aos constantes avanços no design do produto, as imagens e o conteúdo da construção podem variar ligeiramente. No entanto, se você descobrir algum erro, informe-nos por favor.

As especificações técnicas estão sujeitas a alterações!

Verifique o conteúdo do produto imediatamente após o recebimento quanto a eventuais danos de transporte ou peças ausentes.

Reclamações de danos de transporte ou peças ausentes devem ser feitas imediatamente após o recebimento inicial do produto e desembalagem, antes de colocar o produto em operação.

Por favor, entenda que reivindicações posteriores não podem mais ser aceitas.

direito autoral

© 2018

Este documento está protegido pela lei internacional de direitos autorais. Qualquer duplicação, tradução ou uso não autorizado de fotos, ilustrações ou texto deste manual será perseguido por lei. O tribunal de jurisdição é o tribunal regional de Linz ou o tribunal competente de 4707 Schlüsslberg, Áustria!

Contato de atendimento ao cliente

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
ÁUSTRIA
Telefone: +43 7248 61116-700 Fax: +43
7248 61116-720 Correio: [info@zipper-
maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



14 SEGURANÇA

Esta seção contém informações e avisos importantes para o comissionamento e manuseio seguro da máquina.



Para sua própria segurança, leia atentamente este manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento. Isso permitirá que você manuseie a máquina com segurança e evite mal-entendidos, bem como possíveis danos à propriedade e às pessoas. Observe também os símbolos e pictogramas usados, bem como as instruções de segurança e avisos de perigo!

Uso pretendido da máquina

A máquina destina-se exclusivamente às seguintes atividades: Corte de concreto, asfalto e betume

MÁQUINAS ZIPPER não assume nenhuma responsabilidade ou garantia por qualquer outro uso ou uso além deste e por qualquer dano resultante à propriedade ou lesão.

14.1.1 Restrições Técnicas

A máquina deve ser usada nas seguintes condições ambientais:

Humidade relativa:	máx. 65%
Temperatura (para operação) Temperatura (para armazenamento e / ou transporte)	+ 5 ° C a + 40 ° C - 20 ° C a + 55 ° C

14.1.2 Uso Proibido / Uso Indevido Previsível

- Operação da máquina sem aptidão física e mental adequada Operar a máquina sem o conhecimento adequado das instruções de operação (máquina + motor).
- Mudanças no projeto da máquina Operar a máquina em condições úmidas e chuvosas Operar a máquina em um ambiente potencialmente explosivo Operar a máquina em ambientes fechados ou em áreas fechadas
- Operação da máquina sem funcionamento ou sem proteções Remova as marcações de segurança fixadas na máquina.
- Modifique, contorne ou desative os dispositivos de segurança da máquina. Uso da máquina para o transporte de pessoas

14.2 O uso proibido / perigoso ou a desconsideração das informações e instruções apresentadas neste manual resultará na anulação de todas as reclamações de garantia e danos contra a Zipper Maschinen GmbH.

Qualificação do usuário

14.3 O pré-requisito para o uso / operação da máquina é a aptidão física e mental correspondente, bem como o conhecimento e compreensão do manual de instruções.

Observe que as leis e regulamentações locais podem determinar a idade mínima do operador e restringir o uso desta máquina!

Coloque seu equipamento de proteção pessoal antes de trabalhar na máquina.

O trabalho em componentes ou equipamentos elétricos só pode ser executado por um electricista qualificado ou sob a orientação e supervisão de um electricista qualificado.

Instruções de segurança

Para evitar avarias, danos e perigos para a saúde ao trabalhar com esta máquina, além das regras gerais para um trabalho seguro, as seguintes medidas em particular devem ser observadas INCONDICIONALMENTE:



- Verifique se a máquina está em perfeitas condições antes de cada utilização. Certifique-se de que todas as proteções estejam no lugar e funcionando corretamente e que todas as porcas, parafusos, etc. estão bem apertados. Não coloque a máquina em funcionamento se notar que faltam peças ou estão danificados!
- Garanta condições de iluminação suficientes nas áreas de trabalho e ao redor da máquina. Mantenha as mãos e os pés longe das peças em movimento da máquina e sempre garanta uma posição segura ao trabalhar.
- Certifique-se de que a área a ser compactada não contém cabos elétricos, linhas de gás ou água que possam ser danificados pela vibração.
- Remova a ferramenta de ajuste da máquina antes da operação.
- Nunca deixe o tapete de corrida sem vigilância (sempre pare o aparelho antes de deixá-lo). Assegure-se de que pessoas não autorizadas mantenham uma distância segura da máquina e mantenha crianças longe da máquina.
- A máquina só pode ser operada, mantida ou reparada por pessoas que a conheçam e que tenham sido informadas dos perigos que podem surgir durante este trabalho.
- Use sempre equipamento de proteção individual adequado (proteção auricular, luvas, calçado de segurança, roupa de proteção justa ao corpo, etc.)!
- Não trabalhe com a máquina se estiver cansado, sem concentração ou sob a influência de medicamentos, álcool ou drogas!
- Nunca opere a unidade na presença de líquidos ou gases inflamáveis (perigo de explosão!).
- Efectue os trabalhos de manutenção, regulação e limpeza apenas com o motor desligado.
- Use apenas peças sobressalentes e acessórios recomendados pelas máquinas Zipper.

14.4

Instruções especiais de segurança para a operação do ZI-BES350Y

- A máquina foi projetada para ser operada por uma pessoa. Sempre opere a máquina por trás. Nunca fique próximo ou na frente da máquina quando o motor estiver funcionando.
- Mantenha uma distância de segurança de 15 m de outras pessoas.
- Mantenha-se afastado de bordas e valas e evite situações em que a placa vibratória possa tombar.
- O ruído excessivo pode causar danos à audição e perda de audição temporária ou permanente. Use proteção auditiva certificada pelos regulamentos de saúde e segurança para limitar a exposição ao ruído.
- Não aumente a velocidade de marcha lenta regulada do motor acima de 3.500 rpm. Isso pode resultar em danos à máquina ou ferimentos pessoais.
- **NÃO APLIQUE NENHUMA PRESSÃO AO LADO DA LÂMINA DE CORTE ROTATIVA! ISTO ARRUINA O MECANISMO DE MOVIMENTAÇÃO!**
- **NÃO FAÇA CORTES MUITO LONGOS EM UMA LINHA**

14.5

- O TEMPO MÁXIMO DE OPERAÇÃO PERMITIDO PARA CORTE SEM REFRIGERAÇÃO DE ÁGUA É DE 30 SEGUNDOS.
- **NUNCA CORTE A SECO COM LÂMINAS DE CORTE APENAS PARA CORTE MOLHADO COM ÁGUA RESFRIADA.**

Instruções de segurança para máquinas com motor de combustão


- Não toque no motor e / ou silencioso durante a operação ou imediatamente após desligar! Essas áreas ficam quentes durante a operação e podem causar queimaduras.
- Não toque no conector da vela de ignição com o motor funcionando (choque elétrico!). Não opere a unidade em áreas fechadas ou em salas mal ventiladas, a menos que haja ventilação adequada através de exaustores ou mangueiras. (Risco de asfixia com monóxido de carbono!)
- Não fume enquanto a máquina estiver em operação.
- Não fume ao reabastecer a máquina. Reabasteça a máquina somente em uma área bem ventilada.
- Não reabasteça a máquina quando o motor estiver funcionando ou a máquina ainda estiver quente. Não reabasteça a máquina perto de chamas.



- Não derrame combustível ao reabastecer.
- Não dê partida em um motor inundado com gás enquanto a vela de ignição for removida - o combustível do cilindro sai pela abertura da vela.
- Não realize um teste de faísca de ignição em motores se o motor estiver afogado ou sentir cheiro de gás. Uma faísca perdida pode inflamar os vapores.
- Não use combustível para limpar peças da máquina, especialmente em ambientes fechados. Os vapores dos combustíveis podem explodir.
- Sempre mantenha a área ao redor do silencioso livre de substâncias estranhas, como folhas, papel, papelão, etc. Um silenciador quente pode inflamar essas substâncias e causar um incêndio.
- Feche a tampa de enchimento após o reabastecimento.
- Verifique a linha de combustível e o tanque regularmente quanto a vazamentos e rachaduras. Não opere a máquina se houver vazamentos no sistema de combustível.
- Armazene o combustível apenas em recipientes designados e aprovados.

Avisos de perigo

Apesar do uso pretendido, alguns riscos residuais permanecem. Devido ao design e construção da máquina, podem ocorrer situações perigosas que são identificadas a seguir nestas instruções de operação:

PERIGO	
	Uma instrução de segurança projetada desta forma indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
AVISO	
	Essa instrução de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou até mesmo em morte.
CUIDADO	
	Uma instrução de segurança projetada desta forma indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
PERCEBER	
	Uma nota de segurança projetada desta forma indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

Independentemente de todas as regulamentações de segurança, seu bom senso e adequação técnica / treinamento correspondente são e permanecem o fator de segurança mais importante para a operação livre de erros da máquina. **O trabalho seguro depende, em primeiro lugar, de você!**



15 OPERAÇÃO

Verifique o conteúdo da entrega

Após a entrega, verifique imediatamente a máquina quanto a danos de transporte e peças em falta.

Lista de verificação antes de cada uso

PERCEBER

15.1



O uso de diluentes de tinta, gasolina, produtos químicos agressivos ou abrasivos podem causar danos materiais nas superfícies! Portanto, use apenas detergentes suaves para a limpeza!

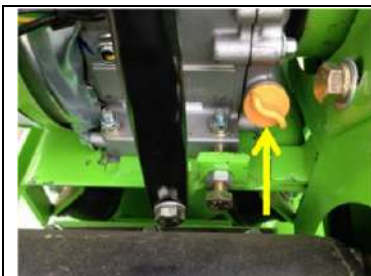
- Limpe a máquina e remova a sujeira e a poeira, se necessário.
- Se o filtro de ar estiver sujo, sobre o cartucho do filtro de dentro, movendo um jato de ar comprimido seco para cima e para baixo. Continue até que toda a poeira tenha sido removida. Substitua o filtro de ar por um novo, se necessário.
- Verifique se há sujeira e poeira externas no carburador e limpe-o com ar comprimido seco, se necessário.
- Verifique o aperto das porcas e parafusos. (Parafusos ou parafusos afrouxados por vibrações podem causar acidentes!)

15.2.1 Verificando o nível de óleo do motor

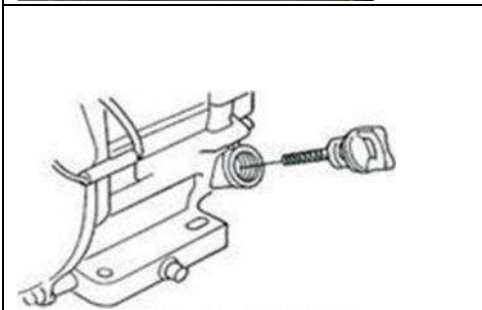
PERCEBER



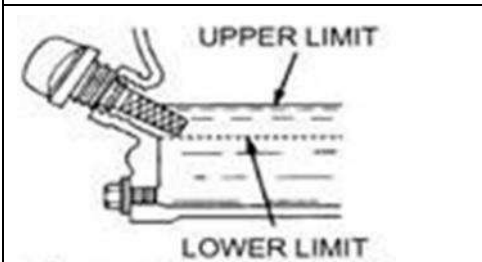
Um nível de óleo muito baixo danificará o motor e reduzirá a vida útil da máquina. Portanto, verifique o nível do óleo do motor antes de cada partida e ateste com óleo do motor, se necessário.



1. Para verificar o nível de óleo do motor, coloque a máquina em uma superfície segura e nivelada. Desligue o motor e deixe a máquina repousar por dez minutos para que o óleo em circulação possa se acumular no cárter.
2. Desenrosque a vareta de medição do óleo e limpe com um pano limpo e sem fiapos ou uma toalha de papel não fibrosa.



3. Empurre a vareta medidora na abertura, mas não aperte. (Certifique-se de que a vareta de nível de óleo foi realmente empurrada completamente).



4. Retire a vareta medidora de óleo novamente e faça a leitura do nível de óleo. Existem duas marcações para isso - veja a ilustração à esquerda.
5. Se o nível de óleo estiver baixo, reabasteça o óleo recomendado até a borda superior (volume máximo de enchimento: aprox. 0,5 litros).
6. Empurre a vareta de nível de óleo novamente e aperte.



15.2.2 Verificando o nível do tanque de combustível

PERCEBER



Observe os regulamentos de segurança para controle de combustível. Filtre o combustível durante o reabastecimento para evitar que partículas estranhas entrem na câmara de combustão. Limpe o combustível vazado.

1. Aparafuse a tampa do tanque (fica no tanque de combustível).
2. Verificação de nível na forma de uma inspeção visual. Se necessário, ateste com combustível com a octanagem adequada (RON 95).
3. Feche bem a tampa do depósito de combustível após o reabastecimento.

16 OPERAÇÃO

- Salve o ambiente de trabalho antes de começar a trabalhar.
- Só coloque a máquina em funcionamento depois de ler e compreender as instruções de segurança e de tomar as medidas necessárias antes da primeira colocação em funcionamento.
- O preparo adequado e a consistência do concreto são essenciais para um bom trabalho.
- Transporte da máquina sobre o concreto a ser processado: Monte a barra de transporte no suporte da barra na parte frontal da máquina. No mínimo duas pessoas levantam a máquina até a superfície de concreto. Atenção! A máquina é pesada. Certifique-se de usar a técnica de levantamento adequada para evitar ferimentos.

Informações sobre o arranque inicial

PERCEBER



Observe que a máquina é entregue sem óleo de motor e combustível. Certifique-se de que este equipamento seja abastecido antes que a máquina seja colocada em operação pela primeira vez.
ATENÇÃO: A máquina não dá partida até que o óleo do motor seja reabastecido até o limite superior.

16.1.1 Arranque inicial de execução de teste

- Deixe a máquina funcionar ociosa por cerca de 3 minutos. Preste atenção a ruídos anormais.
- Preste atenção aos gases de escape (muito pretos, muito brancos)?

16.1.2 Notas sobre as primeiras 20 horas de operação

Para otimizar a expectativa de vida de sua máquina, os seguintes pontos devem ser observados:

- 16.2**
- Não opere o motor nas primeiras 20 horas de operação sob carga máxima (isso também se aplica a motores usados após manutenção extensiva). Isso significa velocidade mais baixa e carga máxima de trabalho mais baixa do que durante a operação normal.
 - Troque o óleo do motor após as primeiras 20 horas de operação.

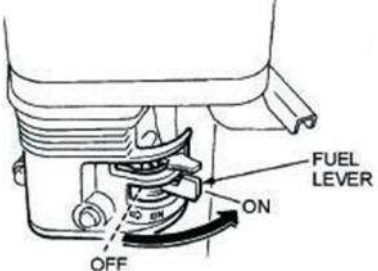
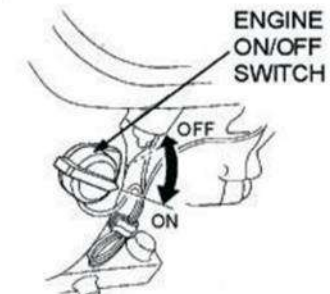
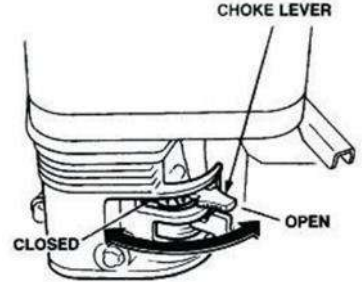
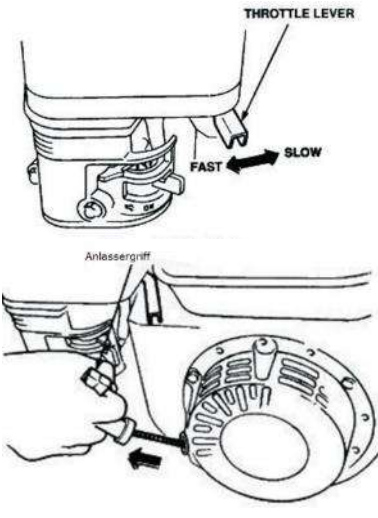
Instruções de operação

- Nunca use o motor de arranque com o motor em funcionamento. Isso danificará o motor. O mecanismo de tração para alterar a rotação do motor é limitado por um parafuso de ajuste. Este é o ajuste de fábrica. Nunca mude essa configuração por conta própria, você pode sobrecarregar o motor.
- Não opere a máquina em declives superiores a 20 °, pois mesmo com um nível de óleo ideal, o motor pode não ser fornecido com lubrificação suficiente.
- Na direção da máquina e dentro de uma faixa de um metro ao redor da máquina, ninguém além do operador deve ficar de pé.
- Traga a lâmina de corte para a posição mais alta, dobre o marcador da linha de corte (haste com roda vermelha) para baixo e coloque o marcador e a lâmina na linha de corte.
- Adapte sua velocidade de corte ao material.
cerca de Se você vir que a lâmina de corte não segura a profundidade de corte, mas sobe, você está empurrando a máquina muito rápido.



- cerca de Se você notar que a lâmina de serra está ficando mais lenta - você empurra a máquina muito rápido.
- Cortes com profundidade de corte de mais de 90 mm devem ser executados em duas etapas de trabalho consecutivas.

Iniciando a Máquina

16.3	 <p>FUEL LEVER ON OFF</p>	1. Gire a válvula de combustível para "ON" posição.
	 <p>ENGINE ON/OFF SWITCH OFF ON</p>	2. Defina o motor SOBRE/DESLIGADO interruptor (chave de ignição) também para a posição "On".
	 <p>CHOKE LEVER CLOSED OPEN</p>	<p>Observ A posição fechada da alavanca do afogador enriquece a mistura de combustível para dar partida em um motor frio. A posição aberta fornece a mistura de combustível correta para a operação normal após a partida e para reiniciar um motor quente.</p> 3. Gire a alavanca do afogador para a posição "Fechado", apenas para o motor frio.
	 <p>THROTTLE LEVER FAST SLOW Anlassergriff</p>	4. Coloque a alavanca do acelerador em "meia aceleração" (= posição intermediária entre "rápido" e "lento"). <p>Observ Não puxe a corda de arranque até o fim e não a deixe rebobinar depois de puxar, mas apenas rebobine-a rapidamente.</p> 5. Segure a alça de arranque e puxe-a para fora lentamente. A resistência se torna mais forte em um determinado ponto. Este ponto corresponde ao ponto de compressão. Deixe a corda rolar um pouco para trás a partir deste ponto e puxe-a para fora com força. 6. Gire a alavanca do afogador para "Abrir quando o motor estiver funcionando." 7. Abra a válvula de corte na parte inferior do tanque de água. 8. Vire a lâmina de corte lentamente para baixo, até atingir a profundidade de corte desejada no material.



Parando a máquina

16.4.1 Parada de Emergência

Em caso de perigo e / ou em uma situação de emergência, você pode desligar rapidamente a máquina com o regulador de velocidade empurrando-o completamente para a posição STOP.

16.4.2 Desligamento normal

- 16.4**
1. Traga a lâmina de corte para a posição mais alta
 2. Ajuste a alavanca de aceleração superior para "mínimo" e deixe o motor funcionar em marcha lenta por aprox. 3 minutos em baixa rotação do motor.
 3. Em seguida, coloque o interruptor LIGA / DESLIGA do motor (chave de ignição) na posição DESLIGADO.
 4. Feche a válvula de corte na parte inferior do tanque de água.
 5. Feche o interruptor de combustível.
 6. Aguarde até que o motor esfrie antes de armazenar a máquina.

17 MANUTENÇÃO

AVISO



Superfícies quentes e peças giratórias da máquina com o motor funcionando podem causar ferimentos graves ou até a morte. Pare sempre a máquina antes de efetuar qualquer conversão, ajuste, limpeza ou manutenção e proteja-a contra um reinício involuntário.

Plano de manutenção e serviço

17.1 17.1.1 Tabela de Medidas

Verificações e atividades a serem realizadas	
Verifique o nível de combustível	Sempre antes da operação
Parafusos e porcas soltos ou perdidos	Sempre antes da operação
Danos em qualquer peça da máquina	Sempre antes da operação
Verifique se há mancha / mancha de combustível ou óleo sob a máquina. Verifique se há vazamentos no tubo, no tanque e na tampa do tanque de combustível.	Sempre antes da operação
Verifique o nível de óleo do motor / abastecimento, se necessário	Sempre antes da operação
Tensão da correia	Sempre antes da operação
Condição da correia	Sempre antes da operação
Filtro de ar limpo	a cada 100 horas de trabalho / mensal
Verifique a vela de ignição / evento. limpar	a cada 50 horas de trabalho / semanais
17.2 TROCAR o óleo do motor (SAE 10W40 ou similar)	20 horas de trabalho após a 1ª operação / a cada 200 horas de trabalho

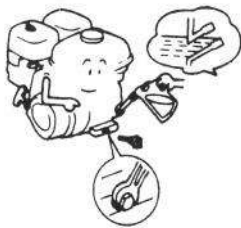
Os intervalos especificados referem-se ao trabalho em condições operacionais "normais". Dependendo da carga, uma mudança / troca também pode ser necessária em um momento anterior.

Troca do óleo do motor

PERCEBER

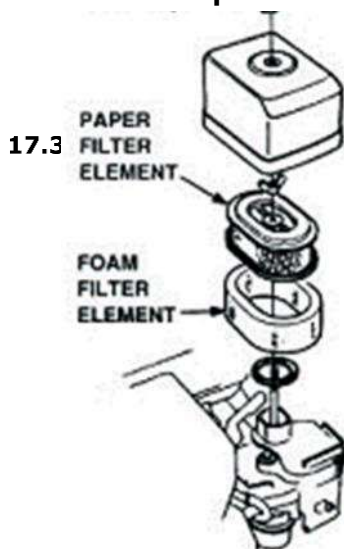


Os óleos usados são tóxicos e não devem ser lançados no meio ambiente! Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre o descarte adequado.



1. Afrouxe o bujão de drenagem de óleo na parte traseira do motor.
2. Abra a tampa do tanque de óleo. Colete o óleo drenado em um recipiente coletor e descarte-o de maneira adequada!
3. Aperte o bujão de drenagem de óleo novamente após esvaziar.
4. Ateste com óleo novo através da abertura de enchimento (K) (veja a seção Verificação do nível de óleo do motor).
Use apenas óleo de motor de alta qualidade, por exemplo, SAE30, 15W40 ou similar!

Limpendo o filtro de ar



17.3

Um filtro de ar contaminado pode contribuir para problemas de partida da máquina, perda de desempenho durante a operação e redução da vida útil do motor.

A Zipper Machines não aceita qualquer responsabilidade por danos ao motor causados pela falha na limpeza regular do filtro de ar.

Para limpar o filtro de ar, primeiro afrouxe a porca borboleta no compartimento do filtro de ar, remova a tampa (elemento do filtro de espuma) e remova o cassete do filtro de ar (elemento do filtro de papel). Limpe ambos os elementos mecanicamente com uma escova macia.

Se apenas o cassete do filtro de ar tiver que ser limpo, sopre um jato seco de ar comprimido de dentro contra o filtro até que toda a poeira tenha sido removida.

Uma troca do filtro de ar é necessária quando:

- A potência do motor diminui e o consumo de combustível aumenta ao mesmo tempo.
- o consumo de óleo aumenta
- a partida do motor fica mais difícil

17.4

Limpendo a vela de ignição

1. Retire a tampa da vela de ignição e remova as impurezas de fora da vela.
2. Desaparafuse a vela de ignição usando a chave de velas.
3. Verifique o isolamento cerâmico, limpe os eletrodos (pontas metálicas) e verifique a distância entre os contatos. Deve ser de 0,7 a 0,8 mm.
4. Reinstale a vela de ignição limpa (ou substituída) e recoloque a tampa da vela de ignição.

18 TRANSPORTE

18.1

AVISO



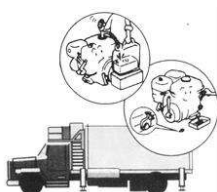
Nunca levante ou transporte a máquina com o motor em funcionamento!

Elevação e transporte com dispositivos separados

PERCEBER



São necessárias duas pessoas para levantar e estacionar a máquina em outros dispositivos de transporte.
- uma pessoa para operar a talha e uma pessoa para manter a máquina em equilíbrio.



Desmonte o acelerador na alavanca. Drene o combustível, o óleo do motor e o óleo da transmissão. Em seguida, coloque a máquina na caixa de embalagem, levante-a até o carrinho de transporte com as empilhadeiras e fixe-a no lugar para evitar deslocamento e danos à máquina.



19 ARMAZENAR

Se a máquina não for usada por um longo período de tempo (> 30 dias):

1. Esvazie os tanques de óleo ou combustível.
2. Remova a vela de ignição e coloque algumas gotas de óleo do motor no cilindro. Usando uma partida de corda, gire o motor algumas vezes para que o óleo seja bem distribuído dentro do cilindro. Limpe a vela de ignição e substitua-a.
3. Cubra a máquina resfriada e guarde-a fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas em um ambiente bem ventilado, seco e sem gelo.

20 RECICLANDO



Não descarte sua máquina junto com o lixo residual. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre as opções de descarte disponíveis. Se você comprar uma placa vibratória nova ou equivalente de seu revendedor, ele é obrigado em alguns países a descartar sua máquina velha de maneira adequada.

21 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO



Superfícies quentes e peças giratórias da máquina com o motor funcionando podem causar ferimentos graves ou até a morte. Sempre pare a máquina antes de realizar o trabalho de solução de problemas e proteja-a contra reinicialização acidental.

Fracasso	Possível causa raiz / medida
Se o motor não quiser dar a partida:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique o interruptor ON / OFF se estiver "ON"- Verifique se a torneira de combustível está ligada- Verifique se há combustível, verifique se há vazamentos no tubo de combustível- Diferença de partida a frio / partida a quente- Vela de ignição- Carburador ou filtro de ar poluído.
Quando o motor para:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique a cadeia de abastecimento de combustível.- Verifique o nível de óleo do motor.- Verifique o filtro de ar.
Quando a potência do motor cai:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique o filtro de ar.
Disco de corte de diamante vibra	<ul style="list-style-type: none">- Porca / flange não apertada / ajustada corretamente - aperte- A flange da porca está suja - limpe e aperte- O disco de corte não está montado corretamente - verifique
Disco de corte de diamante não corta	<ul style="list-style-type: none">- O disco do cortador está cego - renove- Disco de corte errado - escolha um adequado



22 PREFÁCIO (PT)

Estimado cliente!

Estas instruções de operação contêm informações e instruções importantes para o comissionamento e uso seguro da CORTADORA DE BETÃO ZIPPER ZI-BG350Y, que são substituídas pela palavra "máquina" no manual.



As instruções de operação fazem parte da máquina e não devem ser retiradas da máquina. Guarde este manual para referência futura e anexe-o se você o transmitir a outra pessoa! Guarde-o em local seco e sem poeira!

Preste atenção especial ao capítulo Segurança!

Devido ao constante desenvolvimento de nossos produtos, as imagens e o texto podem ser ligeiramente diferentes. Se você encontrar um erro, entre em contato conosco.

Mudanças técnicas reservadas!

Após o recebimento da mercadoria, verifique imediatamente se há danos e integridade. Marque as peças ausentes ou danos à transportadora no documento de transporte.

Relate qualquer dano de tráfego para nós dentro de 24 horas.

Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos de transporte não relatados.

direito autoral

© 2018

Esta documentação é protegida por direitos autorais. Todos os direitos reservados! Copiar, traduzir ou usar fotografias, imagens, etc. Ele será processado.

O tribunal com jurisdição territorial é ZIPPER Maschinen.

Endereço de atendimento ao cliente

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
ÁUSTRIA
Telefone: +43 7248 61116-700 Fax: +43
7248 61116-720 Correio: **info@zipper-**
maschinen.at



23 SEGURANÇA

Este capítulo contém informações e instruções importantes para o comissionamento e operação seguros da máquina.



Para sua segurança, leia este manual com atenção antes do comissionamento. Isso permitirá que você trabalhe com segurança com a máquina e evite mal-entendidos, bem como danos materiais e ferimentos. Preste especial atenção aos símbolos e pictogramas afixados na máquina, bem como às instruções de segurança!

Propósito de uso

A máquina é projetada exclusivamente para as seguintes atividades:

Corte de asfalto e concreto obedecendo a todos os parâmetros técnicos e normas de segurança.

23.1 A empresa não aceita danos ou lesões resultantes de outros usos e lesões **MÁQUINAS ZIPPER** nenhuma responsabilidade e garantia.

23.1.1 Limitações técnicas

A máquina foi projetada para operar nas seguintes condições:

Rel. umidade:	máx. 65%
Temperatura (para operação)	+ 5 ° C a + 40 ° C
Temperatura (armazenamento e transporte)	- 20 ° C a + 55 ° C

23.1.2 Uso proibido / uso inseguro

- Operar a máquina em más condições de saúde e mentais Operar a máquina sem conhecimento suficiente das instruções (máquina + motor). Mudar o design da máquina
- Operar a máquina com chuva e chuva Operar a máquina em um ambiente explosivo Operar a máquina em ambientes internos e internos Operar a máquina sem proteções de segurança Remova os adesivos e etiquetas de segurança da máquina. Modifique ou desative os elementos de segurança da máquina. Use a máquina para transportar pessoas
-

23.2

O uso não autorizado da máquina invalidará todas as garantias e reivindicações contra a Zipper Maschinen GmbH.

Requisitos do usuário

O pré-requisito para o uso desta máquina é a boa forma física e mental, bem como o conhecimento e compreensão das instruções de uso.

23.3 Observe que os regulamentos locais podem limitar a idade mínima do operador da máquina!

Coloque o equipamento de proteção individual antes de trabalhar na máquina.

O trabalho nas partes elétricas da máquina só é permitido a eletricitistas com a devida autorização ou sob sua orientação e controle.

Instruções gerais de segurança

Além das regras gerais de segurança, observe as seguintes instruções para evitar avarias, danos e ferimentos ao trabalhar com a máquina:

- Verifique se a máquina está em perfeitas condições antes de usar. Certifique-se de que todos os elementos de segurança da máquina estão no lugar, certifique-se de que todas as porcas e parafusos estão apertados. Não use a máquina se algumas peças estiverem faltando ou com defeito!
- Certifique-se de que o local de trabalho está bem iluminado.



- Mantenha as mãos e os pés longe das peças em movimento da máquina e mantenha uma postura segura.
- Certifique-se de que a área compactada não contém linhas de energia energizadas, canos de gás ou água que possam ser danificados pela máquina.
- Antes de ligar a máquina, remova todas as ferramentas e implementos usados para configurar a máquina. Nunca deixe uma máquina em funcionamento sem vigilância (sempre desligue a máquina antes de deixar o local de trabalho).
- Certifique-se de que pessoas não autorizadas, especialmente crianças, mantenham uma distância segura da máquina.
- A máquina só pode ser operada, mantida e reparada por pessoal treinado. Use equipamento de proteção individual (proteção auditiva, luvas, sapatos de segurança, ajuste apertado, etc.) ao trabalhar com a máquina!
- Não opere a máquina quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas!
- Não opere a máquina perto de líquidos ou gases inflamáveis (perigo de explosão!). Faça manutenções ou reparos na máquina somente com o motor desligado.
- Use apenas peças sobressalentes e acessórios recomendados pela Zipper Maschinen.

Instruções especiais de segurança para operação ZI-BES350Y

- 23.4**
- A máquina só pode ser operada por uma pessoa. A posição operacional é atrás. Nunca fique na frente ou na lateral da máquina enquanto ela estiver em operação.
 - Pessoas não autorizadas não devem se mover a uma distância de 15 m.
 - Trabalhe com a máquina longe das bordas da vala para evitar que a máquina caia na vala.
- 23.5**
- O ruído excessivo da máquina pode prejudicar sua audição. Sempre use proteção auditiva ao trabalhar para reduzir a poluição sonora.
 - EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA DEVE O DISCO SER ALONGADO! NÃO FAÇA CORTES LONGOS.
 - TEMPO DE OPERAÇÃO SEM REFRIGERAÇÃO DE ÁGUA MAX. 30 SEGUNDOS.
 - NUNCA CORTE CURVAS, NUNCA INSIRA O DISCO NO ÂNGULO.

Instruções de segurança para uma máquina com motor de combustão interna

- Não toque durante a operação do motor ou do escapamento, essas peças ficam quentes durante a operação e logo após o desligamento e podem causar queimaduras.
 - Não toque no plugue ao operar o plugue (choque elétrico!).
 - Não opere a máquina em ambientes fechados ou com pouca ventilação. Perigo de envenenamento por monóxido de carbono.
 - Não fume ao operar a máquina. Não fume ao reabastecer a máquina.
 - Reabasteça a máquina apenas em áreas bem ventiladas.
 - Reabasteça somente com o motor desligado e resfriado. Não reabasteça a máquina perto de chamas
 - Cuidado com o combustível derramado ao reabastecer - limpe imediatamente.
 - Não vire a máquina com a vela desparafusada, o combustível é borrifado pelo orifício da vela. Não teste a função de ignição se o motor estiver supersaturado ou se a máquina cheirar a gasolina. Uma faísca pode inflamar vapores de gasolina.
- 23.6**
- Não use benzina ou solventes inflamáveis para limpar a máquina, especialmente em ambientes internos. A fumaça do combustível pode explodir.
 - Mantenha o escapamento e seus arredores limpos de materiais estranhos e objetos (folhas, papel, papelão, etc.) Os gases de escapamento quentes podem incendiá-los.
 - Após o reabastecimento, feche o tanque com uma rolha.
 - Verifique regularmente se há vazamentos no tanque e nas linhas de combustível. Não use a máquina se houver vazamento de combustível.
 - Armazene o combustível apenas nos recipientes designados.

Instruções de segurança

Mesmo quando usado corretamente, alguns riscos permanecem. Devido ao design e construção da máquina, podem surgir situações perigosas ao trabalhar com a máquina, que são descritas neste manual:



PERIGO



O não cumprimento desta instrução pode resultar em uma situação perigosa que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO



Esta instrução leva a uma situação potencialmente perigosa que pode resultar em ferimentos ou morte se a instrução não for seguida.

AVISO



O não cumprimento desta instrução pode resultar em uma situação perigosa que pode resultar em ferimentos.

INSTRUÇÃO



O não cumprimento desta instrução pode levar a uma situação perigosa, resultando em danos à máquina e à propriedade.

Apesar da conformidade com os regulamentos de segurança, sua educação técnica e bom senso ao operar a máquina continuam sendo os requisitos de segurança mais importantes.

O trabalho seguro depende acima de tudo de você!



24 COMISSIONAMENTO

Verificar o conteúdo da entrega

Imediatamente após a entrega, verifique a máquina quanto a danos de transporte e integridade.

Inspeção de pré-comissionamento

INSTRUÇÃO

24.1



O uso de diluentes, gasolina ou produtos químicos agressivos ou abrasivos podem danificar a superfície da máquina! Use apenas detergentes suaves para a limpeza!

24.2

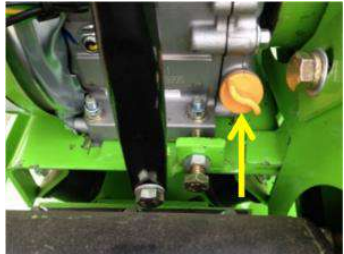
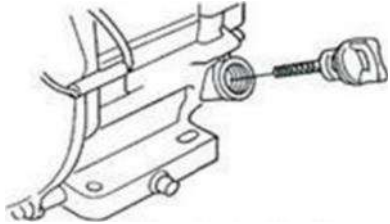
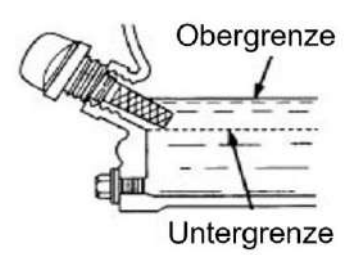
- Limpe a máquina de poeira e sujeira.
- Se o filtro de ar estiver sujo, sopre o filtro com ar comprimido de dentro ou substitua o filtro por um novo.
- Verifique se o carburador não está sujo e, se necessário, sopre-o também com ar comprimido.
- Verifique o aperto das porcas e parafusos de ajuste. (Parafusos soltos podem causar ferimentos!)

24.2.1 Verificando o óleo do motor

INSTRUÇÃO



Níveis baixos de óleo danificam e reduzem a vida útil da máquina. Verifique o nível de óleo antes de ligar o motor.

	<ol style="list-style-type: none">1. Coloque a máquina em uma superfície nivelada e segura para verificar o óleo. Desligue o motor e deixe a máquina em repouso por 10 minutos para que o óleo possa escorrer para o reservatório de óleo.2. Desparafuse a vareta e limpe-a com um pano ou toalha de papel.
	<ol style="list-style-type: none">3. Insira a vareta medidora de nível no orifício de enchimento, mas não aperte. (Certifique-se de que a vareta esteja totalmente retraída - às vezes ela pode travar)
	<ol style="list-style-type: none">4. Retire a vareta medidora novamente e leia o nível de óleo. Existem duas linhas na escala. Veja a fig. deixou5. Quando o nível do óleo estiver baixo, ateste com óleo até a linha superior. Máx. a quantidade de óleo é de aprox. 0,5 litros.6. Aparafuse a vareta medidora novamente e aperte firmemente.



24.2.2 Verificando o nível de combustível

INSTRUÇÃO	
	observe os regulamentos de verificação e reabastecimento. Ao reabastecer, filtre o combustível para evitar contaminação. Se derramar combustível, limpe-o imediatamente.

Abordagem:

1. Desaparafuse a tampa do tanque.
2. Faça uma verificação dos olhos. Complete a quantidade necessária com o número de octanas necessário (Gasolina sem chumbo 95).
3. Aperte a tampa do tanque novamente.

25 OPERAÇÃO

- Verifique o local de trabalho antes de começar a trabalhar.
- Nunca opere a máquina a menos que tenha lido e compreendido os regulamentos de segurança e até ter executado as tarefas antes da primeira inicialização.
- O assentamento e compactação adequados do concreto são pré-requisitos para um alisamento bem-sucedido.
- Transporte da máquina para o local de trabalho: Monte a haste de transporte e os suportes designados na parte frontal da máquina. Transporte a máquina por duas pessoas.

Informação de comissionamento

INSTRUÇÃO	
25.1	observe que a máquina é entregue sem óleo e combustível. Antes da operação, certifique-se de que ateste com combustível e óleo. CUIDADO: A máquina não dará partida se o nível de óleo não atingir a borda superior da vareta medidora! Dispositivo de segurança para baixo nível de óleo!

25.1.1 Teste executado na primeira partida

- Deixe a máquina ociosa pela primeira vez por 3 minutos.
- Verifique se há ruídos estranhos no motor. Verifique os gases do escapamento (muito pretos, muito claros)?

25.1.2 Instruções para as primeiras 20 horas de operação

Para prolongar a vida útil da máquina, observe os seguintes pontos:

- 25.2
- Durante as primeiras 20 horas de operação, economize e não sobrecarregue o motor (isso também se aplica aos motores após o reparo), ou seja, não opere na velocidade e carga máximas. Mude o óleo do motor após as primeiras 20 horas.

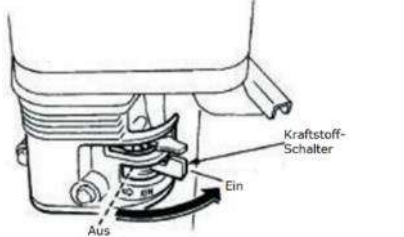
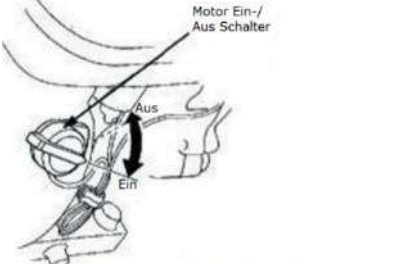
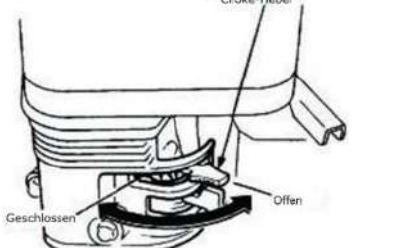
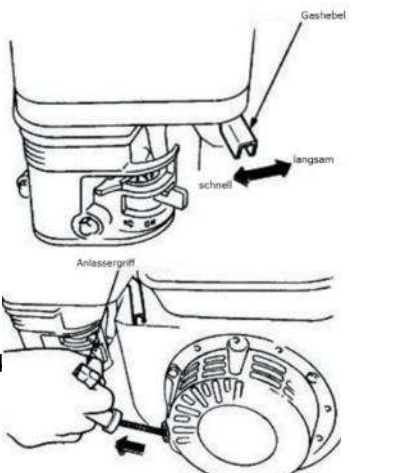
Instruções de operação

- Nunca puxe o cabo de arranque enquanto o motor estiver funcionando. O motor pode ser danificado. O cabo do acelerador é preso para limitar a velocidade máxima com um parafuso de fábrica. Não altere esta configuração arbitrariamente. O motor pode estar sobrecarregado.
- Em nenhuma circunstância a máquina deve ser operada em uma inclinação de mais de 20 °, o motor pode não estar suficientemente lubrificado.
- Nenhuma outra pessoa além do operador pode ficar na direção do quadro e cerca de um metro ao redor da máquina.
- Coloque a lâmina na posição superior, abaixe a roda de marcação de corte (círculo vermelho na barra), defina a máquina para a linha de corte.
- Corte apenas com a rapidez que o material permitir. Se a lâmina subir durante o corte, diminua a taxa de avanço!
- Em profundidades de corte superiores a 90 mm, isso deve ser obtido em duas etapas de trabalho.



- O sentimento certo para a taxa de alimentação é muito importante. Mova a máquina rápido o suficiente para que a lâmina processe o material, mas se a velocidade da lâmina cair, diminua a taxa de alimentação.

Iniciando a máquina

25.3		1 Gire a alavanca da torneira de combustível para a posição "ENO".
		2 Gire a chave de ignição do motor para a posição "ENO".
		Instruçã o acelerador na posição fechada (Geschlossen) enriquece a mistura para dar partida no motor frio. A aba na posição aberta (Geöffnet) garante a mistura correta para o funcionamento normal ou para dar partida com o motor quente. 3 Coloque o acelerador na posição fechada „GESCHLOSSEN“, Só com o motor frio.
25.4		4 Coloque a alavanca do acelerador na metade do acelerador (= posição intermediária entre rápido e lento). Instruc : Não puxe o cabo até ao fim e deixe-o enrolar lentamente para voltar, não o solte! 5 Segure a alça do cabo de partida e puxe-o lentamente para fora. Haverá um aumento da resistência em algum ponto - isso corresponde à compressão. Neste ponto, deixe a peça rebobinar e puxe com força. 6. Depois de ligar o motor, mova o acelerador para a posição poli "Offen". 7. Abra a válvula na parte inferior do tanque de água 8. Abaixee lentamente a lâmina e aprofunde lentamente o corte até que a profundidade necessária seja alcançada.

Desligando a máquina

25.4.1 Desligamento de emergência

Em caso de perigo ou emergência, a máquina pode ser desligada movendo a alavanca de controle de velocidade para a posição SPRINCIPAL.

25.4.2 Desligamento normal

1. Coloque o disco na posição superior
2. Ajuste a alavanca do acelerador para "Mínimo" e deixe a máquina em aprox. 3 minutos em marcha lenta.



3. Em seguida, mude a chave de ignição do motor para a posição OFF.
4. Feche a válvula na parte inferior do tanque de água
5. Mude a torneira da gasolina para a posição fechada.
6. Depois que o motor esfriar, você pode guardar a máquina para armazenamento.

26 MANUTENÇÃO

AVISO



Superfícies quentes e peças rotativas do motor da máquina podem causar ferimentos graves, levando à morte. Antes de fazer a manutenção, limpeza e ajuste da máquina, desligue-a e certifique-se de que ela não pode ser acionada acidentalmente.

Manutenção da máquina e plano de cuidados

26.1.1 Mesa de ação

26.1

Verifica a manutenção da máquina	
Verificação do nível de combustível	Diariamente antes da operação
Parafusos frouxos ou apertados	Diariamente antes da operação
Danos às peças da máquina	Diariamente antes da operação
Verifique se há vazamentos de combustível e óleo sob a máquina. Controle de vazamentos por meio de rachaduras no tanque e nas tubulações.	Diariamente antes da operação
Verificação do óleo do motor / ou reposição	Diariamente antes da operação
Tensão da correia	Diariamente antes da operação
Condição da correia	Diariamente antes da operação
Limpando o filtro de ar	a cada 100 horas de trabalho / mês
Verificação / limpeza da vela de ignição	a cada 50 horas de trabalho / semana
Mudança de óleo do motor (SAE 10W40)	após 20 horas após o comissionamento, a cada 200 horas / mês

26.2 *Os intervalos especificados referem-se ao trabalho em condições "normais". Dependendo da carga, é possível fazer a alteração com antecedência.*

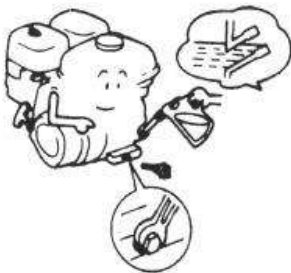
Mudança de óleo do motor

INSTRUÇÃO



Os óleos velhos são tóxicos e não devem ser lançados no meio ambiente! Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre o descarte adequado de resíduos.

26.3



1. desparafuse o parafuso na parte traseira do motor.
2. Abra a tampa do óleo. Colete o óleo que vazar em um recipiente adequado e descarte-o de maneira adequada!
3. Enrosque novamente o óleo drenado após a drenagem.
- 4 Despeje óleo novo pelo orifício de enchimento (consulte a seção de verificação do óleo do motor).

Use apenas óleos de motor de alta qualidade!

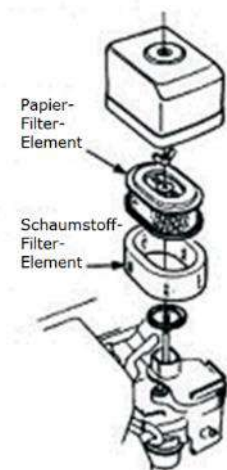
Verificação da embreagem

Com a correia em V removida, verifique se há depósitos na embreagem e se há desgaste e danos na chaveta da polia. Verifique o exterior com a correia removida para depósitos e V



ranhura para desgaste e danos. Limpe a ranhura em V conforme necessário. Verifique se o forro ou a sapata estão desgastados, torcendo-a. Se a sapata estiver gasta, a transmissão de força é insuficiente e a embreagem começa a escorregar.

Limpeza do filtro de ar



26.4

Um filtro sujo pode causar problemas de partida da máquina, perda de potência do motor e redução da vida útil.

Zipper Maschinen não aceita qualquer responsabilidade por danos ao motor causados por um filtro insuficientemente limpo e mantido.

1. Para limpar o filtro de ar, primeiro afrouxe a porca borboleta no pescoço do filtro, remova a tampa (parte de espuma do filtro) e retire o filtro de papel. Limpe ambas as partes mecanicamente com uma escova macia

2. Se você estiver limpando o cartucho de papel de filtro, sopre-o por dentro com ar comprimido até que a sujeira seja completamente removida.

Substitua o filtro de ar se:

- A potência do motor diminuiu e o consumo de combustível aumentou
- O consumo de óleo aumentou
- ligar o motor é difícil

Limpeza da vela de ignição

26.5

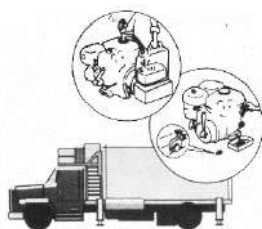
1. Remova o cabo da vela de ignição.
2. Desaparafuse com a chave de velas.
3. Verifique o isolador da vela, limpe os eletrodos (pontas de metal) e verifique a distância de contato. A distância deve ser de 0,7 a 0,8 mm.
4. Aparafuse a vela de ignição limpa e insira o cabo de ignição.

27 TRANSPORTE

AVISO



Nunca levante ou transporte a máquina com o motor em funcionamento!



Remova a alavanca do acelerador da manopla. Drene o combustível e o óleo do motor. Embale a máquina em uma caixa de transporte. Use uma empilhadeira para pegar o veículo. Proteja a máquina para evitar danos.

28 ARMAZENAR

Se você não for usar a máquina por mais de 30 dias:

1. Drene o tanque de combustível e óleo.
2. Remova a vela de ignição e goteje óleo no cilindro. Com a ajuda do cordão de arranque, gire o motor várias vezes para espalhar o óleo no cilindro. Limpe a vela de ignição e aparafuse-a novamente.
3. Cubra e guarde a máquina resfriada em uma área seca e bem ventilada, fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.



29 DISPOSIÇÃO



Não descarte sua máquina no lixo municipal. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre o descarte adequado e as opções de descarte disponíveis para o seu produto. Se você comprar um novo martelo de demolição ou dispositivo semelhante de seu revendedor, ele é obrigado a garantir o descarte de seu antigo produto.

30 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO



Peças quentes da máquina e peças giratórias podem causar ferimentos fatais. Antes de corrigir a falha, desligue a máquina e certifique-se de que ela não ligue involuntariamente.

Defeito	Possível causa / solução
O motor não liga:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique o interruptor da máquina e certifique-se de que está na posição "LIGADO" - a máquina está ligada.- Verifique as condições e a entrega do combustível.- Siga as regras para partida a frio / quente.- Certifique-se de que o cabo está conectado corretamente à vela de ignição.- Verifique a vela de ignição- Verifique a limpeza do carburador e filtro de ar
O motor para:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique o suprimento de combustível- Cheque o nível de óleo- Verifique se a torneira de combustível está aberta.- Verifique o estado do filtro de ar.
Se o motor não tiver potência suficiente:	<ul style="list-style-type: none">- Verifique o suprimento de combustível.- Verifique se a torneira de combustível está aberta.- Verifique o estado do filtro de ar.
O disco vibra	<ul style="list-style-type: none">- Porca de flange não apertada- Flange / porca suja- Disco montado incorretamente
A lâmina não corta	<ul style="list-style-type: none">- O disco esta sem corte- Roda errada - use uma roda adequada



31 PARTES SEPARADAS

Pedido de peças sobressalentes / pedido de peças sobressalentes

partes

(DE) Com as peças de reposição ZIPPER, você pode usar peças de reposição projetadas de maneira ideal. A passibilidade das peças aumenta seu uso e aumenta a vida útil da máquina.

NOTA

31.1 A instalação de outras peças originais leva à garantia da garantia! Use peças / peças componentes apenas para peças originais!

Ao solicitar peças de reposição, consulte o formulário de serviço fornecido no final deste manual. Você encontrará um tipo especial, número de peça e também designação. No caso de missões sendo estabelecidas, uma cópia do projeto da peça sobressalente é necessária na parte da peça sobressalente das peças sobressalentes.

[Você encontrará o endereço do pedido no atendimento ao cliente neste documento.](#)

(EN) Com as peças de reposição ZIPPER, você usa peças de reposição que são perfeitamente combinadas entre si. A precisão de encaixe das peças diminui o tempo de instalação e aumenta a vida útil da máquina.

NOTA

A instalação de peças diferentes das peças sobressalentes originais conduz à perda da garantia! Portanto, ao substituir componentes / peças, use apenas peças sobressalentes originais!

Ao solicitar peças de reposição, por favor, use o formulário de serviço no final deste manual. Sempre informe o tipo de máquina, o número da peça sobressalente e a designação. Para evitar mal-entendidos, recomendamos anexar uma cópia do desenho da peça sobressalente com o pedido de peça sobressalente, no qual as peças sobressalentes necessárias estão claramente marcadas.

[Você encontrará o endereço de pedido nos endereços de atendimento ao cliente no prefácio desta documentação.](#)

(CZ) Com as peças de reposição ZIPPER, você pode usar peças de reposição perfeitamente idênticas. A precisão da montagem do componente diminui o tempo de montagem e aumenta a vida útil da máquina.

NOTA

A instalação de peças sobressalentes não originais invalidará a garantia! Use apenas peças sobressalentes originais ao substituir peças / componentes!

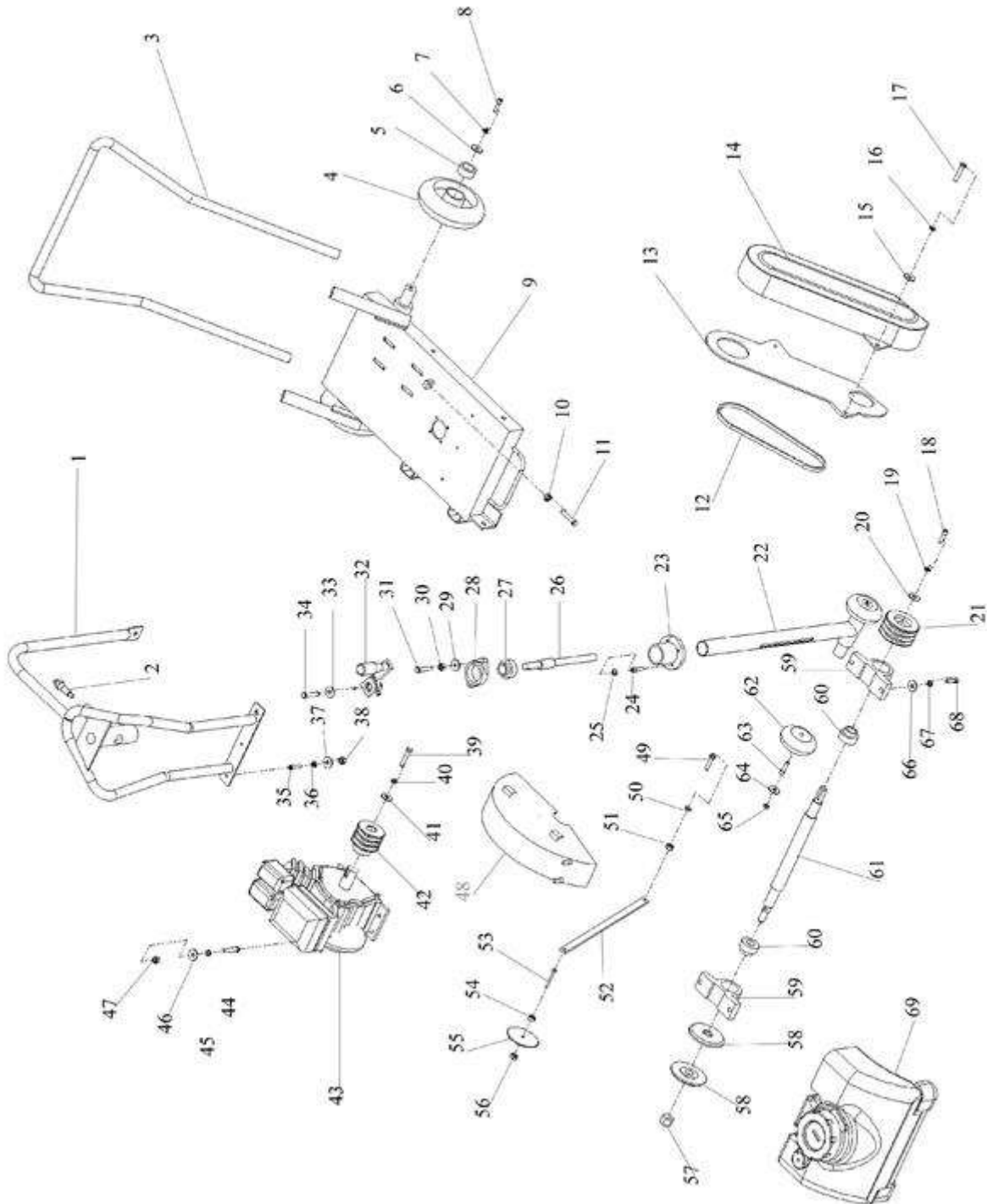
Ao solicitar peças de reposição, use o formulário de serviço no final deste manual. Sempre indique o tipo de máquina, o número da peça sobressalente e o nome. Para evitar mal-entendidos, recomendamos fazer um pedido de substituição com uma cópia do desenho das peças de reposição, no qual as peças de reposição necessárias estão claramente marcadas.

[Você encontrará o endereço para pedido nos diretórios de atendimento ao cliente, no prefácio desta documentação.](#)



Explosionszeichnung / Exploded View

31.2





33 MANUFATURA (DE)

1.) Moeda:

O Fa. As máquinas ZIPPER são selecionadas para componentes mecânicos e elétricos de um período de retorno de 2 anos para o uso de hobby; a uma taxa fixa, é estabelecido um ano de 1 ano, começando com o fim do consumidor / cliente. A terceira parte deste Frist Mängel, que não está incluída no ponto 3 dos detalhes finais acima mencionados, é o caso. Para reparar ou substituir o dispositivo pela própria Ermessen.

2.) Relatório:

O Damit pode ser testado pelo representante da fiscalização comercial, devendo o comprador entrar em contato com o seu concessionário; isto dá uma declaração escrita sobre o Mangel am Ger. Zíper. No caso de uma reivindicação de segurança compreensível, o dispositivo é removido do manipulador do Zipper. Retorna sem consulta prévia com o Fa. Zipper não é aceito e bem-vindo.

3.) Provisões:

a) O voucher só é aceito e, juntamente com o dispositivo, é fornecida uma cópia do original ou da caixa registradora do parceiro comercial zíper. De acordo com o aplicativo, o aparelho não está completo com todos os acessórios para descarte.

b) Os serviços de segurança incluem exame, manutenção, inspeção ou trabalho de serviço econômico no dispositivo. Em caso de defeitos de uso, o uso do endossante ou deste revendedor não será afetado pela avaliação de risco. ZB: uso de substâncias falsas, danos causados pelo gelo em recipientes de água, combustível durante o inverno no tanque de gasolina do dispositivo.

c) Defeitos são detectados em peças de desgaste, tais como: escovas de escova, bolsas de bolso, facas, rolos, tábuas de corte, dispositivos de corte, guias, acoplamentos, vedações, rodas deslizantes, folhas de flacidez, escovas de espalhamento, talões de grafia, pulverização Filtros de gasolina, correntes, tomadas, rastreadores, etc.

d) Os danos são causados aos dispositivos por: Uso de escala isolante, erro do dispositivo; não é um aplicativo normal; Incumprimento do serviço. Instruções de manutenção; Espessura alta; São necessários reparos ou alterações técnicas em oficinas ou clientes não autorizados. Com o uso dessas peças sobressalentes ou acessórios com zíper originais.

e) Os custos (custos) e respostas de reclamações de segurança não conformes devem ser realizados de acordo com o exame de qualquer profissional ou curador.

f) Dispositivos de eliminação de resíduos: O reparo funciona apenas no cálculo Vorkasse ou revendedor do custo dos custos (incl. Custos de frete) do Fa. Zíper.

g) Os requisitos de teste de idioma para um cliente de um manipulador de zíper, as diretrizes do Fa. Zipper será recompensado. Esses aplicativos não são negociáveis em várias inspeções do dispositivo.

4.) Substitutos de danos e outras condições:

O Fa. Zipper está localizado em todos os campos apenas no valor do dispositivo. Não é possível detectar problemas de resistência a danos com baixo desempenho, manganês, assim como danos a defeitos ou defeitos no caso de defeito no uso da gordura de engorda. O Fa. Zipper é baseado na lei de um advogado.



34 DIRETRIZES DE GARANTIA

1.) Garantia:

A empresa ZIPPER Maschinen GmbH concede aos componentes mecânicos e elétricos um período de garantia de 2 anos para uso amador; e garantia de 1 ano para uso profissional, contado a partir da compra do consumidor final. Em caso de defeitos durante este período, que não sejam excluídos pelo parágrafo 3, a ZIPPER reparará ou substituirá a máquina a seu critério.

2.) Relatório:

Para verificar a legitimidade das reclamações de garantia, o consumidor final deve entrar em contato com seu revendedor. O revendedor deve relatar por escrito o defeito ocorrido ao ZIPPER. Se a reclamação de garantia for legítima, a ZIPPER retirará a máquina defeituosa do revendedor. Remessas devolvidas por concessionários que não foram coordenados com a ZIPPER não serão aceitas e recusadas.

3.) Regulamentos:

a) Reclamações de garantia só serão aceitas, quando uma cópia da fatura original ou voucher de dinheiro do parceiro comercial da ZIPPER for anexado à máquina. A reclamação de garantia expira se os acessórios pertencentes à máquina estiverem faltando.

b) A garantia não inclui verificação, manutenção, inspeção ou serviço gratuito na máquina. Defeitos devido ao uso incorreto do consumidor final ou de seu revendedor também não serão aceitos como reclamações de garantia. Alguns exemplos: uso de combustível incorreto, danos por geada em tanques de água, deixando combustível no tanque durante o inverno, etc.

c) Os defeitos nas peças de desgaste são excluídos, por exemplo, escovas de carvão, sacos de coleta, facas, cilindros, lâminas de corte, embreagens, vedações, rodas, lâminas de serra, cruces de divisão, facas separadoras, extensões de faca separadoras, óleos hidráulicos, filtros de óleo / ar / combustível, correntes, velas, blocos deslizantes, etc.

d) Também estão excluídos os danos na máquina causados por uso incorreto ou inadequado, se tiver sido usada para uma finalidade não prevista pela máquina, ignorando o manual do usuário, força maior, reparos ou manipulações técnicas por oficinas não autorizadas ou pelo próprio cliente, uso de peças sobressalentes ou acessórios não originais ZIPPER.

e) Após inspeção por nosso pessoal qualificado, os custos resultantes (como frete) e despesas por reclamações de garantia não legitimadas serão cobrados do cliente final ou revendedor.

f) No caso de máquinas com defeito fora do período de garantia, só iremos consertar após pagamento antecipado ou fatura do revendedor de acordo com a estimativa de custo (incl. Despesas de frete) da ZIPPER.

g) Pedidos de garantia só podem ser concedidos para clientes de um revendedor autorizado da ZIPPER que comprou a máquina diretamente da ZIPPER. Essas reivindicações não são transferíveis no caso de vendas múltiplas da máquina.

4.) Pedidos de indenização e outras responsabilidades:

A responsabilidade da empresa ZIPPER é limitada ao valor das mercadorias em todos os casos. Não serão aceitos pedidos de indenização por mau desempenho, faltas, danos ou perda de rendimentos devido a defeitos durante o período de garantia. A ZIPPER insiste no seu direito à posterior melhoria da máquina.



35 GARANTIA (CZ)

1.) Garantia:

ZIPPER Maschinen oferece uma garantia de 2 anos para as partes mecânicas e elétricas da máquina para uso privado do produto e uma garantia de 1 ano para uso comercial, a partir da data de compra da máquina. No caso de um defeito durante o período de garantia que não ocorreu nas circunstâncias estabelecidas no ponto 3, a Zipper irá reparar ou substituir a máquina após avaliação.

2.) Relatórios de reclamações / defeitos:

Para verificar a validade da reclamação, o comprador deve entrar em contato com o vendedor; ele relatará um defeito ao Zipper por escrito. Se a reclamação for justificada, a Zipper providenciará a retirada do produto defeituoso do vendedor. Remessas que não foram aprovadas antecipadamente com Zipper não serão aceitas e aceitas.

3.) Condições:

a) Reclamações só serão aceitas desde que uma cópia da fatura original ou documento de compra emitido por um revendedor autorizado Zipper seja enviado com a máquina. A garantia expira se a máquina não estiver pronta para a coleta completa, incluindo todos os acessórios.

b) A garantia inclui a remoção gratuita de todos os defeitos da máquina que limitem o bom funcionamento da máquina e sejam causados por defeito de material ou de fabricação, e não pelo usuário ou vendedor.. Por exemplo: uso de combustível inadequado, danos causados pelo gelo, combustível deixado para trás em tanques durante o inverno, etc.

c) Consumíveis como: escovas de carbono, saco de captura, faca, rolos, tábuas de corte, equipamento de corte, guias, acoplamentos, vedações, rodas, lâminas de serra, divisores, cunhas de divisão, extensões de cunha de divisão, óleos hidráulicos, óleo estão excluídos da garantia. , - filtros de ar e gasolina, cintos, velas de ignição, guias, etc.

d) Danos à máquina causados por: uso impróprio, o uso para outros fins que não os especificados também está excluído; não cumprimento das instruções de operação e manutenção; força maior; reparos ou alterações técnicas na máquina por serviço não autorizado ou diretamente pelo cliente. Usando peças e acessórios não originais do Zipper.

e) Os custos incorridos (envio, etc.) em caso de reclamação injustificada, apurada pelo nosso pessoal qualificado, serão faturados ao cliente ou ao vendedor.

f) Máquinas fora do período de garantia: Os reparos serão feitos com base em um pré-pagamento ou fatura do vendedor com base no cálculo da Zipper (incluindo frete).

g) A garantia se aplica apenas aos clientes que compraram a máquina de um revendedor autorizado Zipper que comprou a máquina diretamente da Zipper. A garantia não é transferível quando a máquina é revendida.

4.) Responsabilidade por defeitos e outras garantias:

A Zipper garante sempre apenas até o valor da mercadoria. Reclamações em termos de baixa produtividade, danos consequentes ou lucros cessantes devido a um defeito surgido durante o período de garantia não serão levadas em consideração. Zipper é baseado na lei de eliminação de defeitos.

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!